



DERECHOS DISPONIBLES

Primavera 2023

AVAILABLE RIGHTS

Spring 2023

**SM lleva
más de 80 años siendo
un agente educativo de referencia
en la comunidad iberoamericana,**

una institución de servicios educativos, culturales y formativos destinados a niños, jóvenes, maestros, familias e instituciones. Desde SM queremos hacer **aportaciones significativas a la educación y a la cultura**, para lograr el desarrollo integral de las personas y transformar la sociedad. A través de la Fundación SM, SM comparte con la sociedad los beneficios de su actividad empresarial, para mejorar la calidad de la educación. Una de sus apuestas más visibles es la que viene haciendo desde hace más de 40 años por la **literatura infantil y juvenil**, publicando a los autores e ilustradores nacionales e internacionales más prestigiosos. Todos nuestros libros contienen tres claves: **calidad literaria y gráfica, valor formativo y atractivo para el lector.**

Todos los temas y géneros tienen cabida.

**SM has been
an educational
reference**

in the Ibero-American community

for over 80 years, an institution providing educational, cultural and instructional services for children, young people, teachers, families and institutions. In SM we want to make **significant contributions to education and culture**, for the ongoing development of people and toward the transformation of our society. Through the SM Foundation, SM shares the benefits of its business activity with society to improve the quality of education. One of its most outstanding contributions for more than 40 years has been its support for **Children and Youth Literature**, publishing the most prestigious national and international authors and illustrators. There are three keys contained in all of our literary works: **graphic and literary quality, instructional value and literature that is attractive to the reader**. All themes and genres have a place here.

Índice Contents

4 ▲ Infantil 3-5 años Ages 3-5

- 4 ▲ Nuestras apuestas para los más pequeños
Our wager for the little ones
- 6 ▲ Pictogramas
Pictograms
- 7 ▲ Mis primeros cuentos
My first stories
- 8 ▲ Antón Piñón
Anton Pinion

10 ▲ 6-8 años Ages 6-8

- 10 ▲ El Barco de Vapor
El Barco de Vapor
- 11 ▲ Serie Blanca
White Series
- 13 ▲ Serie Azul
Blue Series

15 ▲ 8-12 años Ages 8-12

- 15 ▲ Serie Naranja
Orange Series
- 16 ▲ Premios El Barco de Vapor
El Barco de Vapor Awards
- 18 ▲ Lectura Fácil
Easy-to-Read
- 20 ▲ Bestseller: Solo para ninjas
Bestseller: Only for ninjas
- 21 ▲ Bestseller: Los Cazapescadillas
Bestseller: Nighthmare Hunters
- 22 ▲ Bestseller: Princesas Dragón
Bestseller: Dragon Princesses
- 24 ▲ Moztruos
Moztruos
- 26 ▲ Bestseller: Los Futbolísimos
Bestseller: Los Futbolísimos
- 28 ▲ Bestseller: Los Forasteros del Tiempo
Bestseller: Los Forasteros del Tiempo
- 30 ▲ Omnitubers secretos
Secret Omnitubers
- 32 ▲ Dan Diésel
Dan Diesel
- 33 ▲ Mágicos misterios en Chassburgo
Magical Mysteries in Chassburgo
- 34 ▲ Cómico
Comic

36 ▲ Juvenil Young Adult

- 36 ▲ Colección Gran Angular
Gran Angular Series
- 38 ▲ Premios Gran Angular
Gran Angular Awards
- 40 ▲ Bestseller
Bestseller
- 44 ▲ Clásicos
Classics
- 45 ▲ Premio Internacional de Ilustración
Feria de Bolonia - Fundación Santa María
Bologna Children's Book Fair - SM Foundation International Award for Illustration

►INFANTIL 3-5 AÑOS ►NUESTRAS APUESTAS PARA LOS MÁS PEQUEÑOS

AGES 3-5 ►OUR WAGER FOR THE LITTLE ONES



★ Nuestro catálogo para prelectores y primeros lectores

contiene títulos creados especialmente para bebés y niños de entre 6 meses y 5 años, con los que queremos cubrir sus necesidades en función de su desarrollo evolutivo.

★ En nuestro catálogo para niños de 0-2 años

hay libros de baño y libros de cartón grueso con solapas, ruedas y páginas con los cantes redondeados.
Tenemos una gran variedad de títulos sobre primeros conceptos y aprendizajes, hábitos y rutinas, así como primeros cuentos y colecciones con personajes que gustan mucho a los más pequeños.

★ Para los niños a partir de 3 años

tenemos un amplio catálogo de colecciones de narrativa, sentimientos, libros de poemas, libros divulgativos y álbumes ilustrados, que cubren todas las áreas de interés de los niños de estas edades y tienen diversos niveles de lectura.

★ Our catalogue for pre-readers and first readers

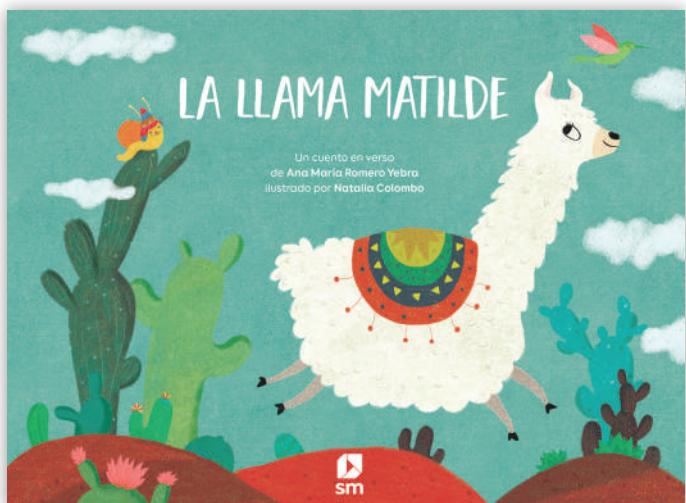
contains titles created especially for babies and children between 6 months and 5 years whose needs we want to cover, always in accord with their evolving development.

★ In our catalogue for children ages 0-2

there are bath books and thick cardboard books with flaps, wheels and pages with rounded edges.
We have a wide variety of titles on first concepts and learnings, habits and routines, as well as first stories and collections with characters that children love.

★ For children age 3 and up

we have a wide catalogue of collections of narrative, feelings, poetry books, informative books and illustrated books, which cover all the areas of interest of children these ages and have different reading levels.



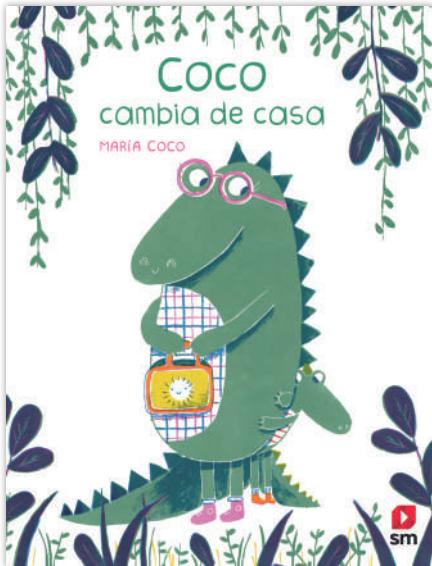
La llama Matilde

Ana María Romero Yebra - Natalia Colombo

Un divertido y tierno cuento en verso en el que el niño descubrirá lo importante y enriquecedor que es ser buena persona y actuar por el bien de los demás, además de aceptarse a sí mismo como es, a la vez que se familiariza con la poesía.

Matilde the Llama

A fun and tender story in verse where the child discovers how important and enriching it is to be good and act for the good of others, and accepting themselves as they are, as they become familiar with poetry.

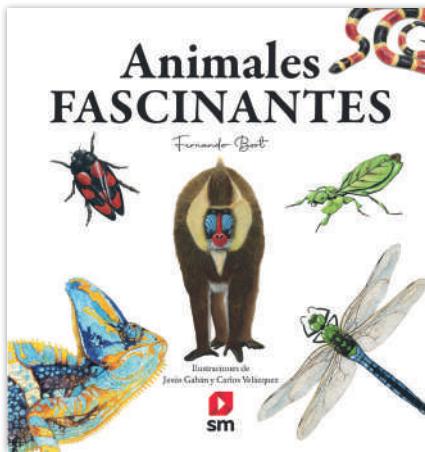


Coco cambia de casa

María Coco

Coco acaba de mudarse con su madre y echa de menos la vida que tenía en el otro pantano, pero descubrirá que su nueva vida también está muy bien.

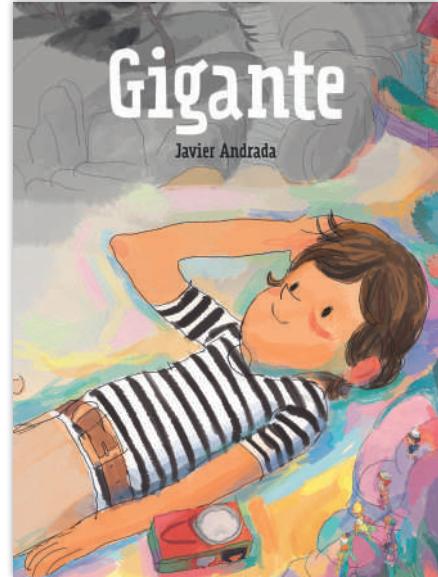
Un cuento sobre el miedo a los cambios con un tierno final.



Animales fascinantes

Fernando Bort - Jesús Gabán y Carlos Velázquez

En este libro con preciosas ilustraciones realistas encontrarás información sobre tres grupos de animales que viven en la actualidad: los insectos, los reptiles y los primates. Y también sobre varios gigantes prehistóricos.



Gigante

Javier Andrada

Un libro de gran formato con un cuento en el que el texto se encuentra al final, para que el lector observe cada página mientras sigue a un niño que aparece en un mundo diminuto y de otra época. ¿O es el niño un gigante?

Un homenaje a *Los viajes de Gulliver* para niños a partir de 4 años.

Coco Moves Houses

Coco has just moved with her mother and misses the life she used to have in the other swamp, but she eventually finds that her new life is fine too.

A story about the fear of change with a sweet, satisfying ending.

Fascinating Animals

With beautiful and realistic illustrations this book presents information about three groups of animals that are alive today: insects, reptiles and primates. It also speaks about various prehistoric giants.

Giant

In this large format book the text of the story is at the end so that the readers take in each page as they follow a child through a tiny world, in a different time. Or maybe the boy is a giant?

A tribute to Gulliver's Travels for children; from 4 years.



►INFANTIL 3-5 AÑOS ►PICTOGRAMAS

AGES 3-5 ►PICTOGRAMS

Los pictogramas son dibujos más o menos esquemáticos que representan acciones o cosas, una especie de escritura fácilmente reconocible por cualquiera sin necesidad de conocer el alfabeto.

Los pictogramas de los libros de SM representan siempre cosas (sustantivos), porque son más fácilmente reconocibles por los niños, asegurando así el éxito del aprendizaje.

Las lecturas pictográficas, además, ayudan a la comprensión lectora, inician en la construcción de conceptos y relaciones entre conceptos y mejoran la atención y la motivación de los pequeños lectores.

Esta nueva colección de libros de pictogramas impulsa el desarrollo cognitivo y emocional de los niños y niñas, ayudándolos a descubrir y expresar adecuadamente sus necesidades y sentimientos.

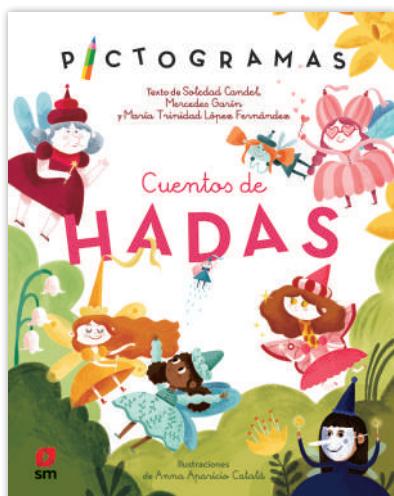
PICTOGRAMAS

Pictograms are more or less schematic drawings that represent actions or things – a kind of writing that is easily recognisable without needing to know the alphabet.

The pictograms in SM books always represent things (nouns) because they are more easily recognisable by children, thus ensuring a successful learning experience.

Pictographic reading also helps with reading comprehension; it helps the child to bridge concepts and relationships between different ideas, thereby improving the young readers' attention and motivation.

This new collection of pictogram books promotes the cognitive and emotional development of children, helping them discover and properly express their needs and feelings.



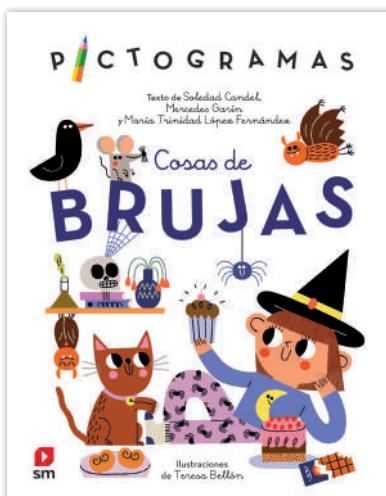
Cuentos de hadas

Varias autoras - Anna Aparicio Català

Un libro que nos presenta dos divertidos cuentos de hadas llenos de magia.

Fairy Tales

A book that presents us with two entertaining fairy tales that are full of magic.



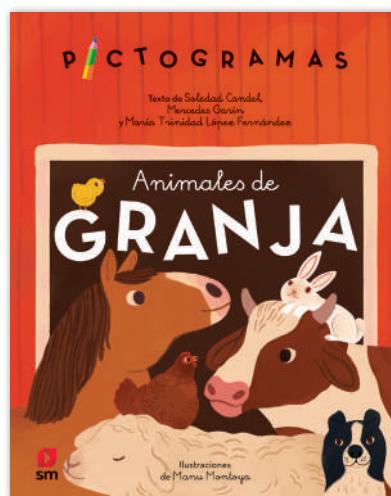
Cosas de brujas

Varias autoras - Teresa Bellón Muñoz

En este cuento acompañaremos a una bruja novata a la que todo le sale mal.

Witch Things

This is the story of a novice witch who tries – but does everything wrong.



Animales de granja

Varias autoras - Manuela Montoya Escobar

Un primer libro sobre los animales que podemos encontrar en la granja, con frases muy sencillas.

The Farm

A beginning book about animals found on a farm, in simple phrases.



►INFANTIL 3-5 AÑOS ►MIS PRIMEROS CUENTOS

AGES 3-5 ►MY FIRST STORIES

Una colección para prelectores y primeros lectores con textos e ilustraciones de gran calidad. Los libros se clasifican según **dos niveles de dificultad**.

- **Prelector:** frases más cortas, texto breve y vocabulario más sencillo.

- **Lector:** mayor cantidad de texto y frases más complejas.

Además, en la colección se alternan tres tipos de letra (mayúscula, caligráfica e imprenta), pues son los tres que se utilizan para enseñar a leer a los niños.

El formato de estos libros es pequeño y con cantos redondeados, para que los niños los puedan manejar bien.

A collection for pre-readers and early readers with high-quality text and illustrations. The books are classified according to **two levels of difficulty**.

- **Pre-reader:** shorter sentences with shorter texts and easier vocabulary.

- **Reader:** longer texts with somewhat more complex sentences.

In addition, three types of fonts alternate in the collection (uppercase, calligraphy and printing), the three that are used to teach children how to read.

The format of these books is small with rounded edges so that children can handle them well.



Papá, ¡despierta!

Arwen Huang

Es sábado y la protagonista despierta a su padre para pasar con él un día muy especial haciendo muchas cosas juntos. Un cuento sobre lo bonito que es pasar un día haciendo cosas en familia.

Daddy, Wake Up!

It's Saturday and the protagonist of this story wakes her father up to spend a very special day with him and to do many things together: go to an open-air market, listen to music in the park, walk in the rain and look at the stars.

A story about how nice it is to spend a day doing things with the family.



Daniel y el niño de otro país

María Martín Schcolnik
Sandra de la Prada López

Daniel vuelve del colegio y cuenta a su madre que hay un niño nuevo que habla raro porque es de otro país. Los dos juegan a adivinar de qué país es. Un cuento sobre lo enriquecedor que es conocer a niños de otros países.

Daniel and the Boy From Another Country

Daniel returns from school and tells his mother that there is a new kid in class called Roberto who speaks strangely because he is from another country. A story about how enriching it is to meet children from other countries and cultures.



Daniel y los niños de otras religiones

María Martín Schcolnik
Sandra de la Prada López

Se acerca la Navidad y Daniel habla con su madre de que en su clase hay niños que son de otras religiones y tienen tradiciones diferentes.

En letra de imprenta.

Daniel and the Children of Other Religions

Christmas is coming and Daniel talks with his mother about the fact that in his class there are children who are from other religions and have different traditions.

In print font.



El viaje de Lea

Natascha Rosenberg

Lea vive en la montaña, y un día decide viajar para ver el mar. Tras despedirse de su amigo Ludo, va en tren hasta la costa. Allí hace muchos amigos y lo pasa muy bien. Un cuento sobre lo divertido que es descubrir nuevos lugares.

Lea's Journey

Lea lives by the mountains and one day she decides to travel to see the sea. After saying goodbye to her friend Ludo, she goes by train to the city and from there she manages to reach the coast. At the beach she makes many friends. A story about how much fun it is to discover new places and make new friends.



AUTOR: JOSÉ CARLOS ANDRÉS
AUTHOR: JOSÉ CARLOS ANDRÉS



ILUSTRADORA: MARTA MORENO
ILLUSTRATOR: MARTA MORENO

LLEGA ANTÓN PiÑÓN: ¡A CADA PASO, UN TROPEZÓN!

Descubre a Antón, un lemming la mar de travieso que, junto a sus 27 hermanos que lo siguen a todas partes, vivirá un montón de aventuras en las que acabará sucio y lleno de caca, ramas, barro o ¿quién sabe qué será lo próximo...?

Esta colección se distingue por su humor sencillo y directo, sus situaciones divertidas y escatológicas y por tener como protagonista a un personaje que enamora. Además, está escrito con una estructura común y fácil de entender y tiene un formato acolchado que lo hace ideal para los más pequeños.

ANTÓN PiÑÓN

HERE'S ANTON PiNION: A STUMBLE AT EVERY STEP!

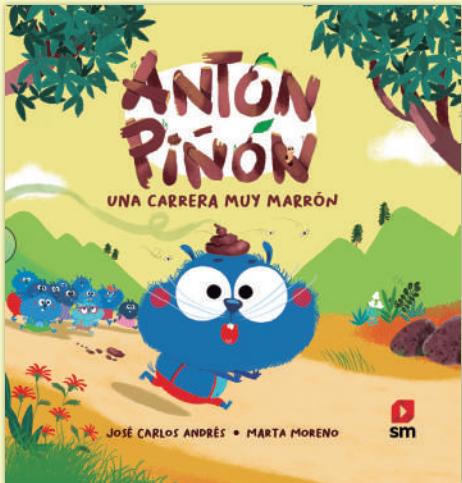
Meet Anton, a mischievous lemming who, followed by his 27 brothers has all kinds of adventures where he ends up mucky, covered in poop, branches, mud or – who knows what will be next...?!

This collection stands out for its simple and direct humour, for its funny and scatological situations and especially for its lovable main character, Anton. In addition, it is written in a plain style that is easy to understand and also counts on a padded cover format that makes it ideal for the little ones.



►INFANTIL 3-5 AÑOS ►ANTÓN PIÑÓN

AGES 3-5 ►ANTON PINION



Antón Piñón, una carrera muy marrón

José Carlos Andrés
Marta Moreno

Antón se prepara para participar en la Primera Gran Carrera del Bosque, pero durante los entrenamientos encontrará algunos obstáculos (asquerosos y malolientes) que pondrán a prueba su ingenio.

¿Conseguirá ganar la carrera a pesar de no ser el animal más rápido?

Anton Pinion, a Very Brown Race

Anton prepares to participate in the First Great Race of the Forest, but during training he finds some obstacles (smelly and filthy) which will put his ingenuity to the test.

Will he manage to win the race despite not being the fastest animal?



Antón Piñón, una aventura sin pantalón

José Carlos Andrés
Marta Moreno

Antón Piñón va a buscar una flor especial para su abuela, pero en el camino pierde su pantalón, y eso hará que la búsqueda de la flor se complique.

Una divertidísima historia de tropiezos, confusiones y mucho humor.

Anton Pinion, Adventure Without Pants

Anton Pinion goes in search of a special flower for his grandmother, but on the way he loses his pants, which complicates the search.

A hilarious story of setbacks, mix-ups and much humour.



Antón Piñón, una carrera muy marrón + muñeco

José Carlos Andrés
Marta Moreno

Pack del libro *Una carrera muy marrón* y un adorable peluche de Antón Piñón.

Anton Pinion, a Very Brown Race + Doll

A pack consisting of the book *A Very Brown Race* and an adorable Anton Pinion stuffed animal.



►6-12 AÑOS ►NARRATIVA ►EL BARCO DE VAPOR

AGES 6-12 ►FICTION ►EL BARCO DE VAPOR



EL BARCO
DE VAPOR

El Barco de Vapor Collection is probably one of the longest-running active collections of children's literature in the world. However, the collection's long presence does not make it a thing of the past, but something that is very present and moreover, with an eye to the future; a collection in continuous search for literary quality and educational value. The intention of the collection is to have a transforming influence on children, to bring out the spirit of critical thinking in them by making them think on their own, not by moralising or giving them ready-made answers, but by stimulating and motivating them through intimate and touching stories.

El Barco de Vapor Collection has but one goal:
To contribute its share in building up the
generations of tomorrow.

La colección **El Barco de Vapor** es, probablemente, una de las colecciones en activo más longevas de la literatura infantil. Pero esa añoranza no la convierte en cosa del pasado, sino del presente y del futuro: una colección que esté en la continua búsqueda de la calidad literaria y el valor formativo, pero sin moralinas; que tenga un poder transformador que genere en los niños un espíritu crítico, que les haga pensar pero que no les dé las respuestas de forma obvia. Sus historias son motivadoras y cercanas. El Barco de Vapor tiene un objetivo: aportar un granito de arena en la construcción de las generaciones del mañana.



Los desastres de Troti

Begoña Oro Pradera - Alejandro Villén Real

En casa del abuelo de Mía, Troti trota, tropieza y choca con todo. De momento, solo han ocurrido pequeños desastres, pero... ¿y si estuviera a punto de suceder un desastre total y absoluto?

Troti's Disasters

At Mia's grandfather's house Troti trots, stumbles and collides with everything. So far, only small disasters have occurred... but what if a total and complete disaster is about to happen?



Los Mug, atrapados en el móvil

Begoña Oro Pradera - Alejandro Villén Real

Los Mug están solos en casa y se encuentran un teléfono. De repente, sin saber cómo, ¡se quedan encerrados en la pantalla del móvil! ¡Y Troti también! ¿Conseguirán salir?

The Mugs, Trapped in the Mobile

The Mugs are home alone and find a phone. Suddenly, without knowing how, they find themselves stuck inside the mobile screen! And Troti too! Will they manage to get out?



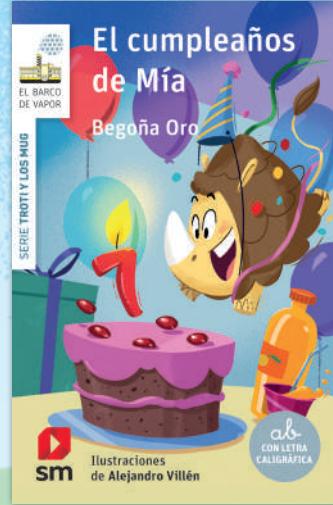
Troti y la semana de carnaval

Begoña Oro Pradera - Alejandro Villén Real

Mía y Uri van emocionados al colegio porque es la semana de carnaval y tienen que disfrazarse cada día con algo diferente. Troti también quiere ir al colegio y disfrazarse, pero no le dejan... ¿Conseguirá ir y celebrar el carnaval?

Troti and the Carnival Week

Mia and Uri are excited to go school because it is carnival week and they have to dress up in something different every day. Troti also wants to go to school and dress up but he is not allowed to do so... Will he be able to celebrate and participate in the carnival?



El cumpleaños de Mía

Begoña Oro Pradera - Alejandro Villén Real

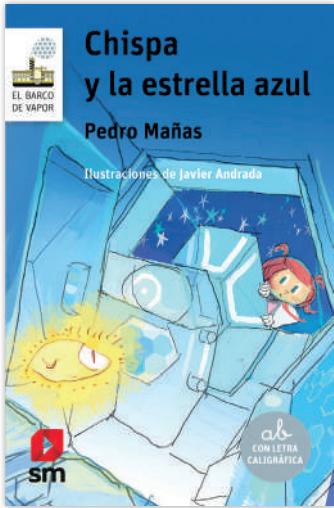
Mía cumple siete años y va a celebrar una fiesta. Los Mug están invitados, claro, y Troti. Pero ¿qué puede pasar si juntas muchos globos, una tarta, velas encendidas y un unicornio? ¡Puede que algún desastroti!

Mia's Birthday

Mia turns seven now and is going to celebrate with a party. The Mugs are invited of course, and Troti. Now, what can happen when you put together a bunch of balloons, a cake, lit candles and a unicorn? Perhaps something disastrous!



AGES 6-8 ►FICTION ►EL BARCO DE VAPOR ►WHITE SERIES

**Chispa y la estrella azul**

Pedro Mañas - Javier Andrada

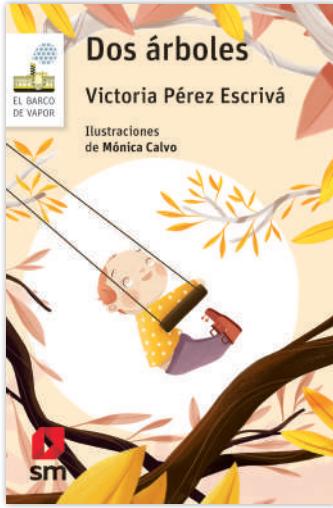
Chispa es una niña que pertenece a los Guardianes de las Estrellas. Su trabajo consiste en recolectar frutos luminosos y llevarlos a las estrellas. Dentro de cada estrella vive un lucero.

Los luceros son perezosos y glotones, duermen todo el tiempo dentro de su estrella y comen frutos luminosos. Sus barrigas alumbran la estrella.

Sparky and the Blue Star

Sparky is a girl who belongs to the Guardians of the Stars. Her job is to collect luminous fruits and take them to the stars. Inside each star lives a Celestial.

The Celestials are lazy and gluttonous, they sleep all the time inside their star and eat luminous fruits. Their bellies illuminate the star from the inside as if it were a lantern.

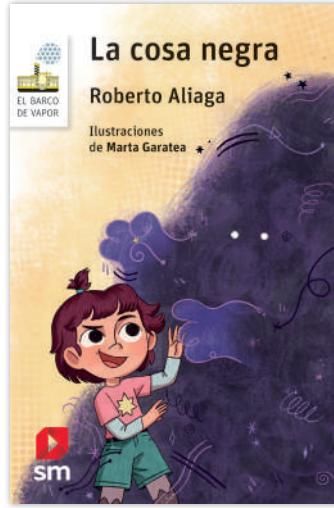
**Dos árboles**

Victoria Pérez Escrivá - Mónica Calvo

Una historia tierna y diferente sobre las distintas formas de quererse; una manera distinta de hablar a los lectores sobre lo que es una separación.

Two Trees

A tender and original story about the different ways of loving; an alternate way of talking about what a separation is.

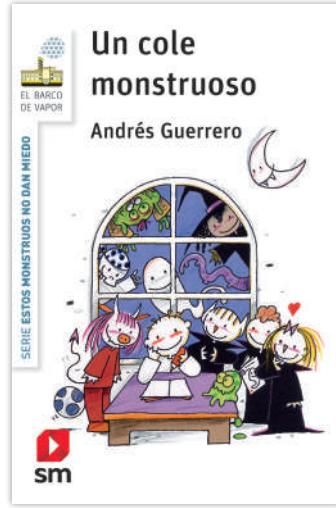
**La cosa negra**

Roberto Aliaga - Marta Garatea

Un día, sin saber por qué, algo se coló en casa de Sara. Era una cosa negra. Se había acurrucado en un rincón para pasar inadvertida, pero Sara se dio cuenta enseguida, porque era tan grande y tan negra que ¡era imposible no verla! Pero... ¿qué era esa cosa?

The Black Thing

One day, without knowing why, something sneaked into Sara's home. It was a black thing. It huddled into a corner to try to go unnoticed but Sara noticed it immediately, because it was so big and so black that it was impossible not to see it! But, what was that thing...?

**Un cole monstruoso**

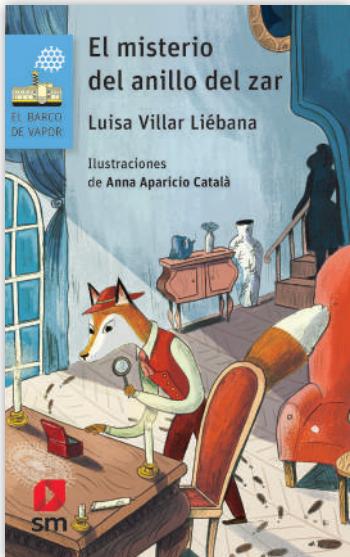
Andrés Guerrero

Hoy Clarisse me ha llevado de visita a su cole. Allí estaba toda la pandilla. Bueno, menos Matilde, que va a mi cole. Ahora que me doy cuenta, también faltaba Gustavo. ¿Dónde se habrá metido?

A Monstrous School

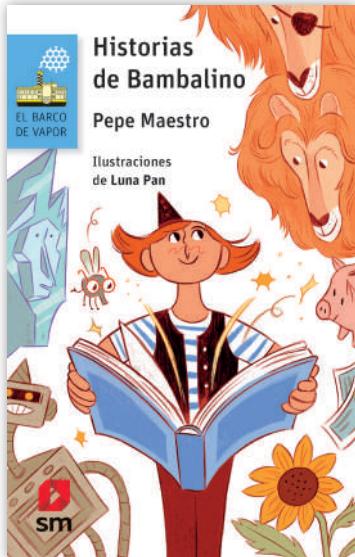
An incredible thing happened to me today. Clarisse took me to visit her school. The whole gang was there. Well, except Mathilde, who goes to my school. Come to think of it, Gustavo was also missing. Where's he gone off to?



**El misterio del anillo del zar**

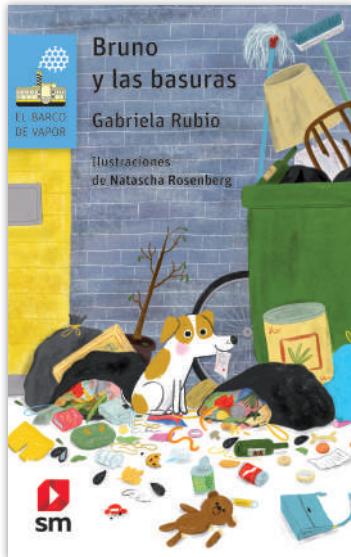
Luisa Villar Liébana - Anna Aparicio Català

A la agencia de detectives Leopoldo y Morcillo llegan todo tipo de casos. En esta ocasión, los investigadores deberán averiguar qué ha sucedido con el anillo-sello de los Poposki. ¿Lograrán dar con los ladrones?

**Historias de Bambalino**

Pepe Maestro - Luna Pan

Bambalino nació en un circo mientras su madre hacía una acrobacia. Creció entre leones, voló con una mosca forzuda, viajó para conocer al Gigante de Hielo y visitó el país de los robots. Cada día es una aventura. ¿Quieres formar parte de ella?

**Bruno y las basuras**

Gabriela Rubio - Natascha Rosenberg

Bruno era un perro muy ordenado y en su casa reinaba la paz. Hasta que sus amos observan algo extraño en él: rebusca en la basura y lo deja todo hecho un desastre. Pero... ¿y si son sus amos los que están haciendo las cosas mal?

The Mystery of the Czar's Ring

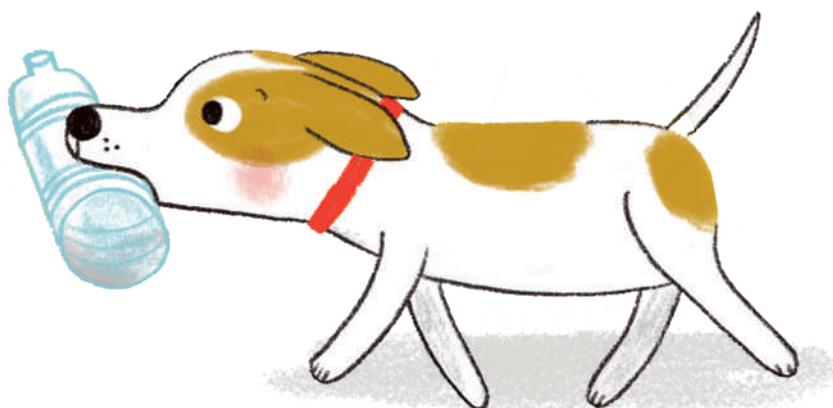
All kinds of cases come to the Leopoldo and Morcillo Detective Agency. On this occasion, the investigators must find out what has happened to the Poposki's signet ring. Will they manage to find the thieves?

Bambalino Stories

Bambalino was born in a circus while his mother was performing a stunt. He grew up among lions, flew with a strong-fly, travelled to meet the Ice Giant and visited the country of robots. Everyday is an adventure, would you like to be part of it?

Bruno And The Garbage

Bruno was a very organized dog and peace reigned in his house. Until his owners notice something strange about him: he digs through the garbage and leaves everything a mess. But... what if it's his owners who are doing things wrong?



**La tormenta**

Beatriz Osés - Adolfo Serra

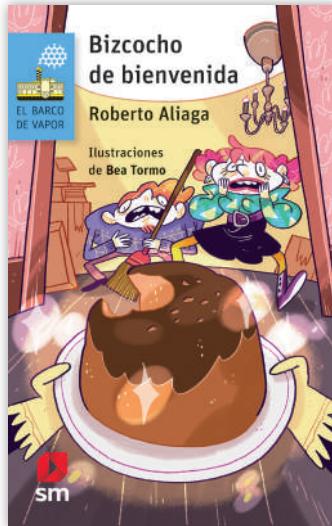
Ya sopla el viento
sobre la veleta.
Izquierda, izquierda.
Se marea el gallo,
baila su cabeza.
Derecha, derecha.
Gira que te gira.
Vuelta que te vuelta.
Izquierda, derecha.
Al final vomita
tus amaneceres
sobre la tormenta.

Un poemario que puedes leer
en orden cronológico o dando
saltos, ¡como la rana
bajo la tormenta!

The Storm

The wind is now blowing
over the weathercock.
Left, left.
The rooster's dizzy,
his head is dancing.
Right, right.
Round and round it goes.
Turning and turning.
Left, right.
In the end it throws up
your sunrises
over the storm.

A collection of poems you can
read in chronological order
or skipping around, like
the frog in the storm!

**Bizcocho de bienvenida**

Roberto Aliaga - Bea Tormo

Anita y Simón están
entusiasmados con la llegada
de los nuevos vecinos.
Les preparan un enorme
bizcocho de bienvenida para
que se sientan acogidos,
pero resulta que los vecinos
no se alegran nada al verlos
llegar. De hecho, ¡intentan
acabar con ellos!

**Verano, Escarabajo y yo**

Fran Pintadera - Anna Baquero

Un relato tierno y muy bonito
que, con una sencillez
abrumadora, transmite
el valor de la amistad entre
un niño y un escarabajo.

**Supernada**

Josu Díaz - AlexF

Los padres de Adán deciden
contarle a su hijo el secreto
que llevan ocultándole toda la
vida: en el planeta Aire, todos
tienen superpoderes. Bueno,
todos menos él. ¿Descubrirá
por qué?

**Beetle & I**

A very beautiful and moving
story, told with overwhelming
simplicity to convey the value
of the friendship between
a child and a beetle.

Supernothing

Adam's parents decide to tell
their son the secret they have
been keeping from him all his
life: on the planet Air,
everybody has superpowers.
Well, everyone except him.
Will he discover why?



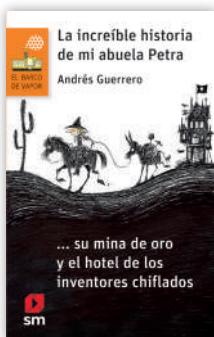
Los fantasmas de Alfred

Victoria Pérez Escrivá - Mónica Calvo

La primera vez que Alfred vio un fantasma, no se asustó. Todavía era un bebé, y todos los bebés ven fantasmas. Pero cuando creció, no dejó de verlos, y fue así como llegó a tener una familia de espectros que lo acompañó toda la vida.

Alfred's Ghosts

The first time Alfred saw a ghost he wasn't scared. He was still a baby and all babies see ghosts. But when he grew up he did not stop seeing them; and that was how he came to have a family of ghosts that accompanied him his whole life.



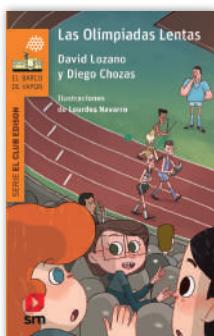
La increíble historia de la abuela Petra

Andrés Guerrero

Cuando yo conocí a mi abuela, ya era mi abuela. Pero antes de eso, mi abuela quiso ser pirata, cowboy, buscadora de tesoros, inventora y muchas cosas más. Y lo consiguió.

The Incredible Story of Grandma Petra

When I met my grandmother, she was already my grandmother. But before that, my grandmother wanted to be a pirate, a cowboy, a treasure hunter, an inventor and much, much more. And she managed to achieve it all.



Las Olimpiadas Lentas

David Lozano y Diego Chozas - Lourdes Navarro

La vida en Tediópolis sigue tan aburrida como de costumbre. El Club Edison no se da por vencido, e idea un nuevo invento para conseguir que todo el mundo ría a carcajadas.

The Slow Olympics

Life in Tediópolis is still as boring as usual. The Edison Club, however, is not giving up and devises a new invention to make everyone laugh out loud.



El misterioso caso de la desaparición del pastel de chocolate

Jordi Sierra i Fabra - Kike Ibáñez

Catalina es lista. Su sueño es ser escritora de misterio, pero necesita inspiración. Y en su pueblo nunca pasa nada. Hasta que desaparece el pastel de chocolate que la señora Herminia ha hecho para el concurso de tartas. ¿Conseguirán Catalina y sus amigos dar con el ladrón?

The Mysterious Case of the Disappearance of the Chocolate Cake

Catalina is smart. Her dream is to be a mystery writer, but she needs inspiration. Nothing ever happens in her town, though. Until the chocolate cake that Mrs. Herminia has made for the baking contest disappears. Will Catalina and her friends be able to find the thief?



El misterioso caso del señor barrigón y la dama esquelética

Jordi Sierra i Fabra - Kike Ibáñez

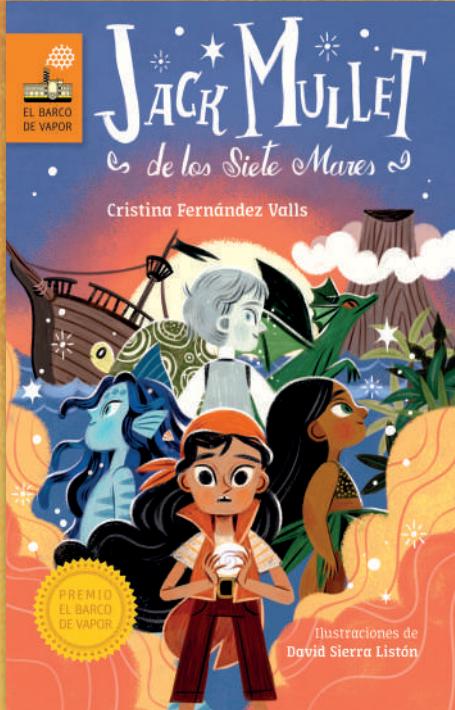
En el pueblo de Catalina, todo el mundo está revolucionado porque han llegado dos señores de mucho postín. Y a la vez han empezado a suceder unos extraños robos en las iglesias. Catalina sospecha que los nuevos inquilinos de La Casa pueden ser los ladrones.

The Mysterious Case of the Bellied Gentleman and the Skeletal Lady

In Catalina's town everyone is in a state of upheaval because a classy couple has arrived. And at the same time some very strange robberies have begun to take place in the churches. Catalina suspects that the new neighbours may be the thieves.

►8-12 AÑOS ►NARRATIVA ►PREMIO EL BARCO DE VAPOR 2022

AGES 8-12 ►FICTION ► 2022: EL BARCO DE VAPOR AWARD



Jack Mullet de los Siete Mares

Cristina Fernández Valls - David Sierra Listón

John y James son los padres de Jack. Y han desaparecido. Pero ella ya ha trazado un plan para encontrarlos con la ayuda de sus amigos: el sireno Kraken; Helecho, la aspirante a druida, y Oliver, el fantasma de isla Cangrejo. Así comienza un emocionante viaje por la isla: atraviesan una nube, recorren el desierto de lava, escalan el cráter de un volcán y vuelan sobre dragones.

Jack Mullet of the Seven Seas

John and James are Jack's parents; and they've disappeared. But she has already hatched a plan to find them with the help of her friends: the siren Kraken; Fern, the aspiring druid; and Oliver, the ghost from Crab Island. This is how an exciting journey around the island begins: through a cloud, through the lava desert, climbing the crater of a volcano and flying on dragons.

¿Estás listo para embarcarte
en la aventura con Jack?

Are you ready to embark
on an adventure with Jack?

Cristina Fernández Valls nació en Soria en 1983. A los siete años, sus padres la llevaron a vivir a Santander, donde se obsesionó con el mar.

En su cajón guarda tres títulos académicos. El de Arquitectura se lo sacó porque admiraba a Gaudí. Después, estudió Educación Infantil para que su trabajo incluyera contar chistes y hacer manualidades. Mientras hacía un curso de inglés para adultos, representó el papel de Teobaldo en la obra de teatro *Romeo y Julieta* y, al terminarlo, no pudo imaginarse su vida sin la pasión que traen los libros, así que siguió leyendo hasta que obtuvo un grado en Literatura.

Como desde la terraza de su casa tiene vistas al mar del Norte, a veces escribe en inglés. Algunos de sus poemas y relatos cortos han aparecido publicados en revistas y antologías literarias como *Cuentamontes*, *Casa África*, *From Glasgow to Saturn*, *Flashfiction Review* y *The Independent London Short Story Prize*.

Cristina Fernández Valls was born in Soria in 1983. At the age of 7 her parents took her to live in Santander where she became obsessed with the sea.

She has three academic degrees in her pocket. She studied Architecture because of her admiration for Gaudí. Later, she studied to be a kindergarten teacher so that her job would include telling jokes and doing crafts. While taking an English course for adults she played the role of Tybalt in *Romeo and Juliet* and when she finished she could not imagine her life without the passion of books, so she kept reading until she graduated with a degree in Literature.

Since she has a view of the North Sea from her terrace, she sometimes writes in English. Some of her poems and short stories have been published in magazines and literary anthologies such as *Cuentamontes*, *Casa Africa*, *From Glasgow to Saturn*, *Flashfiction Review* and *The Independent London Short Story Prize*.



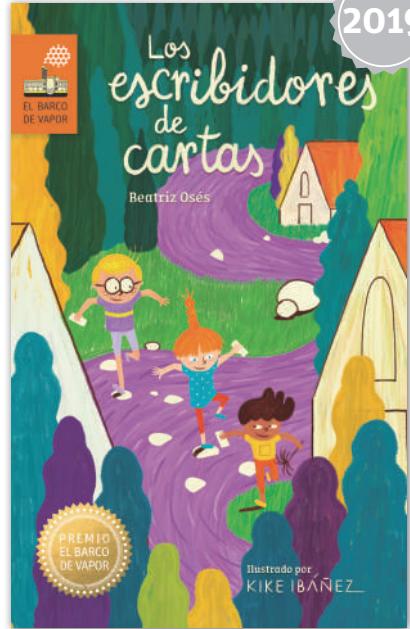
Cristina Fernández Valls



2021



2020



2019

Un bosque en el aire

Beatriz Osés - Luna Pan

Un pueblo familiar con unos vecinos de risa, una bruja misteriosa y mil historias por contar.

Un chico de ciudad con un padre en bancarrota y un abuelo decidido a cambiar el mundo.

Una pareja de patos que busca su sitio entre el olivo de los libros y el almendro.

An Air Forest

A familiar town with ridiculous inhabitants, a mysterious witch and a thousand stories to tell.

A city kid with a bankrupt father and a grandfather determined to change the world.

A pair of ducks looking for their place between the olive tree of books and the almond tree.

¿Quién quieras ser?

Carlo Frabetti - Joan Casaramona

Eva tiene doce años, mucha curiosidad y un sinfín de preguntas. Cuando conoce a Ray, un sabio inventor algo chiflado, descubre que no todo es lo que parece y que las respuestas no son siempre lo más importante.

Who do you want to be?

Eva is twelve years old, she is very curious and asks endless questions. When she meets Ray, a wise and somewhat crazy inventor, she discovers that not everything is as it seems and that the answer is not always what is most important.

Los escribidores de cartas

Beatriz Osés - Kike Ibáñez

El río, o la culebra, cruza el pequeño pueblo de Noaberri. Federico, el cartero, está a punto de perder su empleo. Iria, su nieta, tiene un plan para salvarlo. Pero don Isidoro, el alcalde, odia el río y también a Federico.

Mientras las cartas se están muriendo, todos ellos esconden un secreto... ¿Adivinas cuál?

The Letter Writers

The river, or the snake, crosses the small town of Noaberri. Federico the postman is about to lose his job. Iria, his granddaughter, has a plan to save it. But Don Isidoro, the mayor, hates the river as well as Federico.

While the letters are dying the people are all hiding a secret... Can you guess what?

►8-12 AÑOS ►NARRATIVA ►EL BARCO DE VAPOR ►LECTURA FÁCIL

AGES 8-12 ►FICTION ►EL BARCO DE VAPOR ►EASY-TO-READ



Un modo de hacer la lectura accesible a diferentes tipos de necesidades específicas de aprendizaje.

Un proyecto que garantiza la accesibilidad a la información y la cultura a todas las personas.

**Formato de libro más grande y manejable
Larger and more manageable book format**

Adaptación de la trama, el vocabulario y la estructura narrativa

Adaptation of the plot, the vocabulary and the narrative

**Ilustraciones más accesibles
Illustrations more accessible**

**Cuerpo de letra e interlineado más grandes
Larger letter and increased spacing**

**Diálogos con formato de teatro
Dialogues with a theatre format**

**Presentación inicial de los personajes
Initial introduction of characters**

**Sello de garantía europea
European guarantee seal**

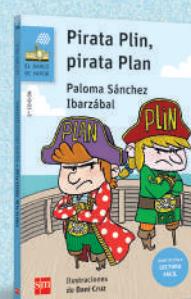
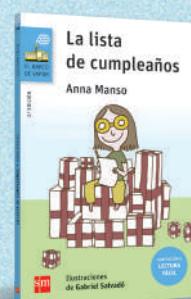
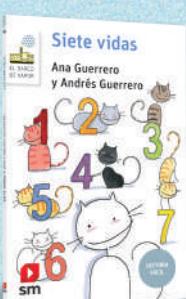
A way to make reading accessible to different types of specific learning needs.

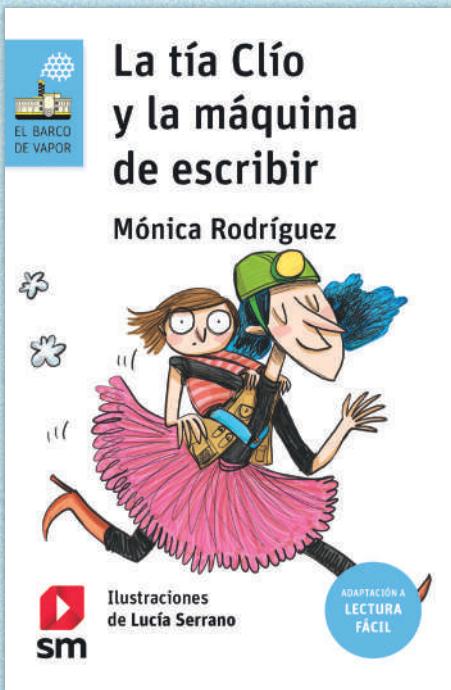
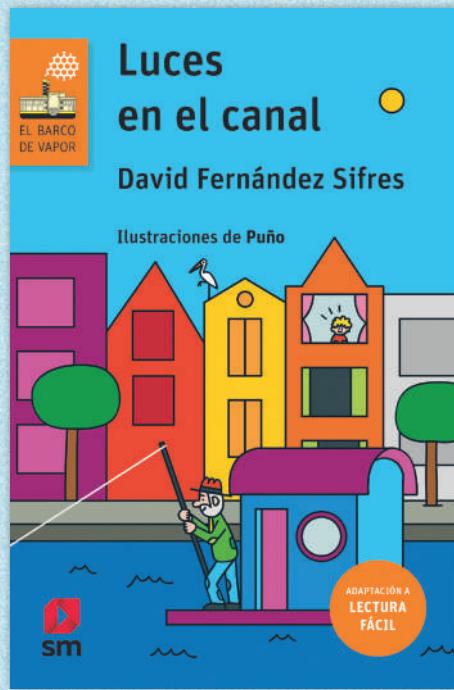
A project that guarantees accessibility to information and culture for all people.

**Original
Original**



**Adaptación a LECTURA FÁCIL
Easy Reading Adaptation**



SERIE
AZULSERIE
NARANJA

La tía Clío y la máquina de escribir

Mónica Rodríguez - Lucía Serrano

Mi tía Clío está muy loca,
como una regadera.
Pero para mí es perfecta.
Y me va a ayudar a hacer
un trabajo para el cole:
encontrar un tesoro.
Bueno, ella buscará el suyo
y yo el mío.
No sé si lo encontraremos,
pero nos lo vamos
a pasar genial.

Aunt Clio and the Typewriter

Aunt Clio is quite crazy,
mad as a hatter.
But she's perfect to me.
And she's going to help me
with an assignment for school:
finding a treasure.
Well, she'll look for hers
and I'll look for mine.
I don't know if we'll find it,
but we're going to have
a jolly good time.

Luces en el canal

David Sifres - Puño

Al hombre de la barca
nadie le ha preguntado
su nombre.

Tampoco le han preguntado
qué son esas extrañas luces
que salen de su barca.
O quién es ese monstruo
de enorme cara rectangular
que aparece algunas noches.
Fritz va a investigarlo
y descubrirá un secreto
muy bien guardado.

Lights in the Channel

No one asked
the man in the boat
his name.

Nor has he been asked
what the strange lights are
coming from his boat.
Or who that monster is
with the huge rectangular face
that appears some nights.
Fritz goes to investigate
to discover
a very well kept secret.

►8-12 AÑOS ►NARRATIVA

AGES 8-12 ►FICTION



Puño (David Peña)

David Peña, más conocido por su pseudónimo artístico, Puño, nació en Madrid, donde asistió a la escuela de cine y cursó estudios de técnico superior en comunicación audiovisual.

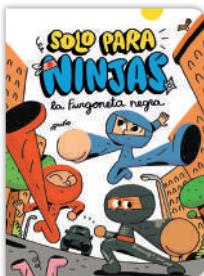
Puño ha vivido también en Coruña, París, Ámsterdam y Medellín, donde desarrolla sus proyectos fotográficos y editoriales y colabora con plataformas de transformación social a través del dibujo. Asimismo, desde 1997 se dedica a enseñar dibujo, creatividad, ilustración y narrativa a través de talleres, escuelas de arte y universidades de distintos países.

Ha cosechado varios premios, entre los cuales se encuentran el Premio Internacional de Ilustración Fundación SM (2009) por su libro *¡Nam!* y el Premio El Barco de Vapor 2018 por su novela *La niña invisible*.

David Peña, better known by his artistic pseudonym, Puño ("Fist"), was born in Madrid, where he attended film school and studied Audiovisual Communication.

In addition to making a living as a children's writer and illustrator he is a creative educator in the Netherlands, Spain and Colombia. He has also lived in Coruña, Paris, Amsterdam and Medellin where he has carried out his photography and editorial projects and collaborated with platforms for social transformation through drawing. Since 1997 he has been teaching drawing, creativity, illustration and story telling in workshops, art schools and universities in Spain, Holland and Colombia.

He has won several awards, including the Fundacion SM International Illustration Award (2009) for his book *¡Nam!* (Yummy!) and in 2018 he won the prestigious El Barco de Vapor Award for his novel *La Niña Invisible* (The Invisible Girl).



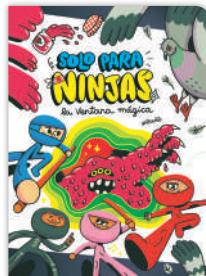
Solo para ninjas 1. La furgoneta negra

Lucía, Li y Martina viven un verano caluroso y aburrido. Deciden montar un club solo para niñas para investigar el extraño caso de la furgoneta negra que secuestra niños (y niñas).



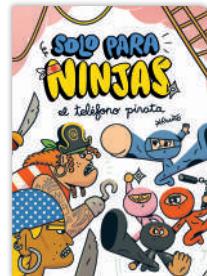
Solo para ninjas 2. Los helados hipnóticos

Lucía, Li, Martina y Fouad viven un verano interminable. Pero cuando Martina comenta que su padre llega a casa muy pronto del trabajo porque hay muy poca basura en el barrio... deciden salir a investigar con sus trajes ninjas.



Solo para ninjas 3. La ventana mágica

La gente del barrio no para de discutir, incluso las ninjas se han enfadado entre ellas. Para colmo, no queda mermelada de fresa en ningún sitio. ¿Tendrá todo esto algo que ver con esas gorras de colores que reparten por todos lados?



Solo para ninjas 4. El teléfono pirata

A Li le han regalado un teléfono móvil y está tan contenta que no hace caso a nada ni a nadie. Menos mal que su padre ha instalado un Vigilatron para que no se meta donde no debe.



Solo para ninjas 5. El reguetón embrujado

La nueva canción del verano tiene hipnotizados a todos los adultos del barrio, y lo que es peor, ahora solo quieren comer coles de Bruselas. ¿Qué tendrá esta canción? Un nuevo misterio para nuestras ninjas.

Only for Ninjas 1. The Black Van

Lucia, Li and Martina live an endless, hot and boring summer. So they start their own "girls only" club with the help of Fouad. They investigate the strange case of the black van that drives around the neighbourhood and kidnaps boys (and girls).

Only for Ninjas 2. The Hypnotic Ice Creams

Lucia, Li, Martina and Fouad live an endless summer. So when Martina comments that her father keeps coming home early from work because there is very little garbage to collect in the neighbourhood, they decide to go out and investigate dressed in their ninja costumes.

Only for Ninjas 3. The Magic Window

The people in the neighbourhood cannot stop arguing, even the ninja girls have gotten angry at each other. And to top it all off, there is no strawberry jam to be found anywhere. Does all this have something to do with those colourful caps they are handing out everywhere?

Just For Ninjas 4. The Pirate Phone

Someone has given Li a mobile phone and she's become so happy that she doesn't pay attention to anything or anyone anymore. Luckily, her father has installed a Vigilator so she doesn't go where she shouldn't. But not even this modern app can prevent Li from being sucked into cyberspace.

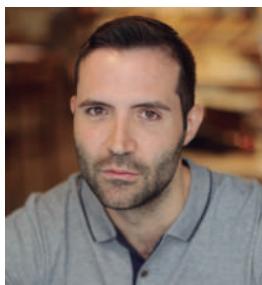
Just For Ninjas 5. The Bewitched Reggaeton

The popular new summer song has all the adults in the neighbourhood hypnotised, but what's worse, now they only want to eat Brussels sprouts. What is it with this song? A new mystery for our ninjas.



►8-12 AÑOS ►NARRATIVA

AGES 8-12 ►FICTION



Autor: Pedro Mañas
Author: Pedro Mañas



Ilustradora: Luján Fernández
Illustrator: Luján Fernández



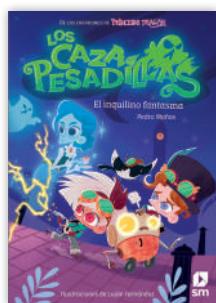
Cazapesadillas 6: La reina de la laguna

Pedro Mañas - Luján Fernández

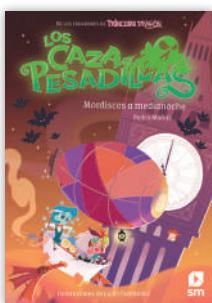
Los Cazapesadillas han recibido una invitación real para pasar unos días en un elegante y tranquilo balneario a orillas del lago Ness. Cuando llegan, descubren que los clientes están desertando en masa del establecimiento. Un misterioso monstruo amenaza la paz del lugar... y el tratamiento de belleza de su majestad.

Nightmare Hunters 6: The Queen Of the Lake

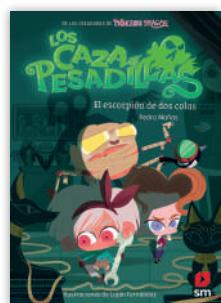
The Nightmare Hunters have received a royal invitation to spend a few days at an elegant and tranquil seaside resort on the shores of Loch Ness. When they arrive they find that customers are deserting the establishment in droves. A mysterious monster threatens the peace of the place... as well as her majesty's beauty treatment.



Cazapesadillas 1.
El inquilino
fantasma



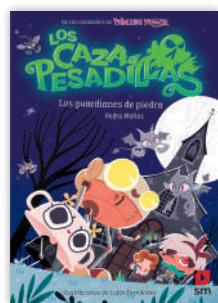
Cazapesadillas 2.
Mordiscos
a medianoche



Cazapesadillas 3.
El escorpión
de dos colas



Cazapesadillas 4.
Tentáculos
viscosos



Cazapesadillas 5.
Los guardianes
de piedra

Nightmare Hunter 1.
The Ghost Tenant

Nightmare Hunter 2.
Midnight Bites

Nightmare Hunter 3.
The Two-Tailed
Scorpion

Nightmare Hunter 4.
Slimy Tentacles

Nightmare Hunter 5.
The Stone
Guardians

►8-12 AÑOS ►BESTSELLER ►PRINCESAS DRAGÓN

AGES 8-12 ►BESTSELLER ►DRAGON PRINCESSES



Autor: Pedro Mañas
Ilustradora: Luján Fernández

Author: Pedro Mañas
Illustrator: Luján Fernández

PRINCESAS DRAGÓN



¿Quién dijo que las princesas son todas iguales? Las hay deportistas, cursis, gruñonas, alegres, osadas... Algunas se juntan y, ¡bum!, se convierten en un dragón. Entonces tienen superfuerza, vuelan, echan fuego por la boca y ponen el reino patas arriba!

Who on earth said that all princesses are the same? Some love sports, others are a little corny, or grumpy, cheerful or daring ... Others will gather together and suddenly ... boom! They transform into dragons with superstrength and the ability to fly, breathe fire and turn the kingdom completely upside-down!



Princesas Dragón 13: En busca del arma secreta

Pedro Mañas - Luján Fernández

Los dragonelfos han invadido el reino de Bamba y las Princesas Dragón no tienen más remedio que esconderse en el bosque. Claro, que eso de esconderse... Mejor salir en busca de aventuras, ¿no? Sobre todo si la mala malísima tiene un arma con poderes supermágicos...

Dragon Princesses 13: In Search of the Secret Weapon

The Dragonelves have invaded the kingdom of Bamba and the Dragon Princesses have no choice but to hide in the forest. But with all this hiding... It might be better to go out in search of a little adventure, right? Especially if the evil Lady Karamel has a weapon with supermagical powers...



Princesas Dragón 14: La fortaleza violeta

Pedro Mañas - Luján Fernández

Las Princesas Dragón tienen un montón de dragones recién nacidos dando la lata, el reino del Norte invadido por los dragonelfos, un sortilegio inesperado que las ha transformado en lo que no son y una expedición pendiente a las montañas donde vive el Ogro Helado. ¡A ver si salen de esta!

Dragon Princesses 14: The Violet Fortress

The Dragon Princesses have all these newborn dragons causing a ruckus, the Northern Kingdom invaded by Dragonelves, an unexpected spell that has turned them into what they are not and a pending expedition to the mountains where the Frozen Ogre lives. Let's see how they get out of this one!



Princesas Dragón 15: El Quinto Reino

Pedro Mañas - Luján Fernández

Los dragonelfos están lanzando un gas por todo el país que deja inconsciente a todo el que lo huele. Las Princesas Dragón y sus amigos se ven obligados a refugiarse para trazar un plan de contraataque. Y lo hacen en el Quinto Reino, un mundo subterráneo que hasta ese momento desconocían.

Dragon Princesses 15: The Fifth Kingdom

The Dragonelves have released a gas across the country that knocks out anyone who smells it. The Dragon Princesses and their friends are forced to take refuge to devise a counterattack plan. They do so in the Fifth Kingdom, an underground world they knew nothing about until that moment.



►8-12 AÑOS ►BESTSELLER ►PRINCESAS DRAGÓN

AGES 8-12 ►BESTSELLER ►DRAGON PRINCESSES



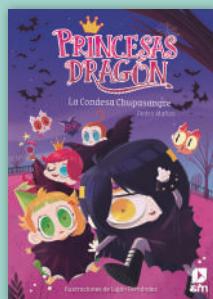
12: La corona del cuervo
12: The Crow's Crown



11: Los siete fuegos
11: The Seven Fires



10: El fin de la magia
10: The end of magic



9: La Condesa Chupasangre
9: The Bloodsucking Countess



8: El Príncipe de las Bestias
8: The Prince of Beasts



7: El secreto del sapo negro
7: The Secret of the Black Toad



6: El monstruo de las profundidades
6: The Monster in the Depths



5: Los hermanos Tormenta
5: The Storm Brothers



4: La isla de las hadas pirata
4: The Pirate Fairy Island



3: Su majestad la bruja
3: Her Majesty the Witch



2: El pantano de las sirenas
2: The Mermaids Swamp



1: El misterio del huevo dorado
1: The Mystery of the Golden Egg

MOZTRUOS



AUTOR: PEDRO MAÑAS
ILUSTRADORA: BLACK RAMU

MUMUS es el moztruo más terrible del mundo... Pero más terrible es lo mal que se le da asustar. Por eso le enviaron al Internado Escalofríos, a ver si aprendía. Allí conocerá a Lila, la humana que sueña con ser una niña lobo, al vampiro Tatín y a la ogra Gogo. Juntos vivirán un montón de aventuras, cometerán mil errores, enfadarán a los habitantes del castillo y forjarán una divertidísima y entrañable amistad.

MUMUS is the most terrible monster in the world... But even more terrible is how bad he is at scaring. That is why they sent him to the Chills Boarding School, to see if he would learn. There he meets Lila, the human who dreams of being a wolf girl, the vampire Tatin and the ogre Gogo. Together they live many adventures, make a thousand mistakes, anger all the inhabitants of the castle and forge a hilarious and endearing friendship.



►8-12 AÑOS ►NARRATIVA MOZTRUOS

AGES 8-12 ►FICTION MOZTRUOS



GOGO

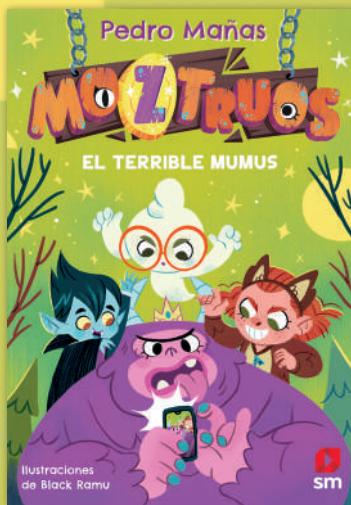
No te dejes engañar por las apariencias. Aunque pueda parecer un monstruo peludo y aterrador, Gogo es toda una princesa y siempre lleva encima su corona.

Do not be fooled by appearances. Although she may look like a hairy and terrifying monster, Gogo is quite the princess, and she always wears her crown.

LILA

Es la hija pequeña de los inquilinos del castillo. Más fiera y atrevida que cualquier monstruo, está empeñada en convertirse en niña lobo.

She is the youngest daughter of the castle tenants. Fiercer and more daring than any monster, she is determined on becoming a werewolf.



El terrible Mumus

Pedro Mañas - Black Ramu

Mumus es un fantasma un poco torpe. ¡No consigue asustar a nadie! Por eso le mandan a un colegio muy especial, para aprender a ser un buen «moztruo». Pero una vez allí..., ¡menuda aventura le espera!

Terrible Mumus

Mumus is a somewhat clumsy ghost. He cannot manage to scare anyone! That is why they send him to a very special school, to learn to be a good monster. But once there... what an adventure awaits him!

MUMUS

Es un fantasma tierno, inocente y tremadamente curioso. Aunque no logra asustar a nadie, llama la atención con su sábana llena de garabatos de colores.

He is a tender, innocent ghost with great curiosity. Even though he fails to scare anyone he stands out for his sheet full of colourful scribbles.



Tatín es un pequeño vampiro muy tímido y le tiene miedo a todo. Por eso siempre anda arrebujado en su capa y va acompañado de Nana, su araña de peluche.

Tatin is a shy little vampire who's afraid of everything. That is why he is always wrapped up in his cape and accompanied by Nana, his stuffed spider.

►8-12 AÑOS ►BESTSELLER

AGES 8-12 ►BESTSELLER



Roberto Santiago



Roberto Santiago es un guionista, novelista, director de cine y dramaturgo madrileño.

Como escritor de novelas infantiles y juveniles tiene ya un gran recorrido, con dos colecciones por bandera que están siendo un fenómeno editorial en España: Los Futbolísimos y Los Forasteros del Tiempo.

Los Futbolísimos es una serie de novelas realistas escritas en clave de humor que narra las peripecias de un equipo de fútbol infantil.

Los niños organizarán un club secreto llamado Los Futbolísimos para que siempre, pase lo que pase, sigan todos juntos jugando al fútbol. Lo que no saben es que, además, tendrán que resolver muchos misterios.

Las novelas están escritas de forma sencilla y presentan una imagen divertida, con parte en cómic.

Los Futbolísimos es una colección de éxito, con más de 2.500.000 libros vendidos en más de 17 países, una película y un musical de gran éxito. Con una calidad literaria innegable, incide en la importancia de unos valores globales como la amistad o el trabajo en equipo. Sus ilustraciones intercalan formato cómic, dando dinamismo a la lectura.

Roberto Santiago is a screenwriter, novelist, film director and playwright from Madrid.

As a writer of children's and youth novels he has got a great track record with two flagship collections that are becoming editorial success stories in Spain: Los Futbolísimos (The Footballlest) and Los Forasteros del Tiempo (The Outsiders of Time).

Los Futbolísimos is a series of realistic novels written with humour that narrate the adventures of a children's soccer team. The children organise a secret club called Los Futbolísimos so that no matter what happens they will always continue playing soccer together. What they do not know is that they will also have many mysteries to solve.

The novels are written in straightforward and simple language portraying a sense of fun, with short parts in comic format. Los Futbolísimos is already a successful collection: with more than 2.5 million books sold in more than 17 countries, a movie and a musical that were box office hits, stories that possess an undeniable literary quality emphasising the importance of global values such as friendship and teamwork, genuine illustrations with interspersed comic format – altogether providing a dynamic experience for the young reader.



21. El misterio del cerro de las Águilas

Roberto Santiago

A orillas del océano Atlántico, en la Fundación MAAVi de Almería, aparece una niña subsahariana perdida. Nadie sabe de dónde viene ni cómo ha llegado. ¿En patera? ¿Sola? ¿Con su familia?

No habla, solo dice una palabra: Nix. Lo más increíble es que la niña parece tener propiedades curativas mágicas.

21. The Mystery of Cerro de las Águilas

On the shores of the Atlantic Ocean, at the MAAVi Foundation in Almeria, a lost sub-Saharan girl appears. No one knows where she came from or how she got there. On a raft? Alone? With her family?

She doesn't speak, she only utters one word: Nix. The most amazing thing is that the girl seems to have magical healing properties.



LOS FUTBOLÍSIMOS



20. El misterio de la Máscara de Oro

20. The Mystery of the Golden Mask



19. El misterio de las brujas futbolistas

19. The Mystery of the Football Witches



18. El misterio de la isla del volcán

18. The Mystery of the Volcano Island



17. El misterio de las botas mágicas

17. The Mystery of the Magic Boots



16. El misterio del último hombre lobo

16. The Mystery of the Last Werewolf



15. El misterio de las 101 calaveras

15. The Mystery of the 101 Skulls



14. El misterio de la tormenta de arena

14. The Mystery of the Sandstorm



13. El misterio del jugador número 13

13. The Mystery of Player Number 13



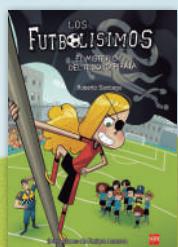
12. El misterio del obelisco mágico

12. The Mystery of the Magical Obelisk



11. El misterio del Día de los Inocentes

11. The April Fools' Day Mystery



10. El misterio del tesoro pirata

10. The Mystery of the Pirate Treasure



9. El misterio de la lluvia de meteoritos

9. The Mystery of the Meteorite Shower



8. El misterio del circo del fuego

8. The Mystery of the Fire Circus



7. El misterio del penalti invisible

7. The Mystery of the Invisible Penalty



6. El misterio del castillo embrujado

6. The Mystery of the Enchanted Castle



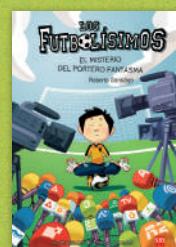
5. El misterio del robo imposible

5. The Mystery of the Impossible Theft



4. El misterio del ojo de halcón

4. The Mystery of the Falcon's Eye



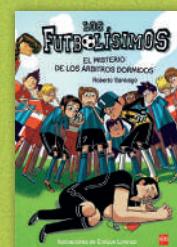
3. El misterio del portero fantasma

3. The Mystery of the Phantom Goalkeeper



2. El misterio de los siete goles en propia puerta

2. The Mystery of the Seven Own Goals



1. El misterio de los árbitros dormidos

1. The Mystery of the Sleeping Referees

►8-12 AÑOS ►BESTSELLER

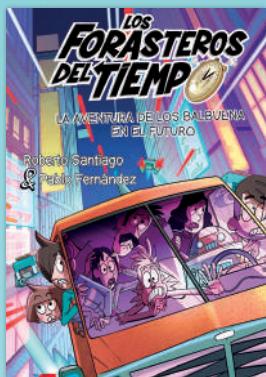
AGES 8-12 ►BESTSELLER

Una colección protagonizada por una familia, los Balbuena, que vive en Moratalaz y dispone de todo el tiempo del mundo para viajar a través del agujero negro que aparece allí. Sus aventuras empiezan como casi siempre ocurre: un día normal y corriente...

Esta peculiar familia viajará en el tiempo y compartirá aventuras con los piratas, los caballeros de la Edad Media, el imperio romano o la época de los dinosaurios.

A collection starring a family, the Balbuena, who live in Moratalaz (a suburb outside Madrid) and have all the time in the world to travel through the black hole that appears there. Their adventures begin as it almost always happens: one perfectly normal day, ...

This peculiar family travels through time sharing adventures with pirates, knights of the Middle Ages, in the Roman Empire and at the time of the dinosaurs.



15. La aventura de los Balbuena en el futuro

Roberto Santiago & Pablo Fernández

Los Balbuena y sus vecinas acaban de aterrizar... en el futuro. Exactamente en el año 2112. El futuro resulta ser muy emocionante, pero también muy hostil. Los desiertos se han apoderado de más de la mitad del planeta y hay escasez de agua, de plantas, de animales... Los Forasteros se enfrentan esta vez a su mayor reto: impedir el fin del mundo.

15. The Adventure of the Balbuena in the future

The Balbuena and their neighbours have just landed... in the future. Precisely in the year 2112. The future turns out to be very exciting but also very hostile. Deserts have taken over more than half the planet and there is a shortage of water, plants, animals... This time our heroes face their biggest challenge yet: to prevent the end of the world.



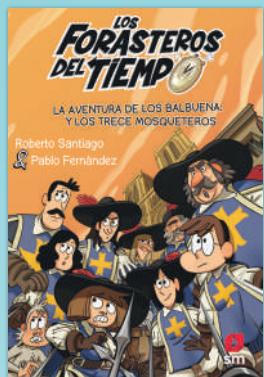
14. La aventura de los Balbuena en la isla de los gigantes

Roberto Santiago & Pablo Fernández

Los Balbuena aterrizan en la mítica isla de Pascua en el año 1300, cuando los occidentales aún no han pisado aquellas misteriosas tierras. En esta nueva aventura, nuestros protagonistas construirán moáis, participarán en rituales tribales y se enfrentarán a nuevos desafíos. Además, en la isla descubrirán los increíbles poderes curativos de la Rapa Vera. Tal vez este sea el verdadero motivo de su viaje.

14. The Adventure of the Balbuena on the Island of the Giants

The Balbuena land on the mythical Easter Island in the year 1300 when Westerners have not yet set foot on those mysterious lands. In this new adventure our protagonists will build moai, participate in tribal rituals and face new challenges. In addition, on the island they will discover the incredible healing powers of Rapa Vera. Perhaps this is the real reason for their trip.



13. La aventura de los Balbuena y los trece mosqueteros

Roberto Santiago & Pablo Fernández

París, 1650. Sebas no se lo puede creer: es exactamente el sitio y el año en que ocurre la novela *Los tres mosqueteros*, el libro preferido de su madre. Por eso ha viajado hasta aquí, porque es el único sitio donde puede encontrar a su familia. Pero antes debe llegar al cuartel de los mosqueteros; necesita su ayuda para un asunto de vida o muerte relacionado con el rey de Francia. La aventura no ha hecho más que empezar.

13. The Adventure of the Balbuena and the Thirteen Musketeers

Paris, 1650. Sebas cannot believe it, it is exactly the place and the year in which the novel "The Three Musketeers" takes place, his mother's favourite book. That is why he has travelled here, because it is the only place where he can find his family. But first he must reach the musketeers' barracks, he needs their help for a matter of life and death related to the king of France. The adventure has only just begun.



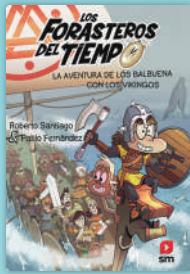
12. La aventura de los Balbuena: Objetivo la Luna

Roberto Santiago & Pablo Fernández

Los Balbuena y sus vecinas están a punto de vivir la aventura más emocionante hasta la fecha. Y es que están nada más y nada menos que a bordo de una nave espacial. Y no es una nave cualquiera: es la más famosa de todos los tiempos. El módulo lunar Eagle. El Águila. De la misión Apolo 11. Están en 1969, ¡rumbo a la Luna!

12. The Adventure of the Balbuena: Objective the Moon

The Balbuena and their neighbours are about to live the most exciting adventure to date. They are nothing more and nothing less than aboard a spaceship. And it is not just any ship, it is perhaps the most famous of all time. The Eagle Lunar Module, from the Apollo 11 mission. It's 1969, and they are headed for the Moon!



11. La aventura de los Balbuena con los vikingos

11. The Adventure of the Balbuenas with the Vikings



10. La aventura de los Balbuena con los superninjas

10. The Adventure of the Balbuenas with the Super Ninjas



9. La aventura de los Balbuena con los inventores del fútbol

9. The Adventure of the Balbuenas with the Inventors of Football



8. La aventura de los Balbuena en las antiguas Olimpiadas

8. The Adventure of the Balbuenas in the Ancient Olympics



7. La aventura de los Balbuena en la gran pirámide

7. The Adventure of the Balbuenas in the Great Pyramid



6. La aventura de los Balbuena entre dinosaurios

6. The Adventure of the Balbuenas Among Dinosaurs



5. La aventura de los Balbuena y el pequeño gánster

5. The Adventure of the Balbuenas and the Little Gangster



4. La aventura de los Balbuena en el galeón pirata

4. The Adventure of the Balbuenas and the Pirate Ship



3. La aventura de los Balbuena en el imperio romano

3. The Adventure of the Balbuenas in the Roman Empire



2. La aventura de los Balbuena y el último caballero

2. The Adventure of the Balbuenas and the Last Knight



1. La aventura de los Balbuena en el lejano Oeste

1. The Adventure of the Balbuenas in the Wild West



►8-12 AÑOS►NARRATIVA► OMNITUBERS SECRETOS

AGES 8-12►FICTION►SECRET OMNITUBERS



AUTOR:

DAVID DOMÍNGUEZ

AUTHOR:

DAVID DOMÍNGUEZ



ILUSTRADORA:

HENAR TORINOS

ILLUSTRATOR:

HENAR TORINOS



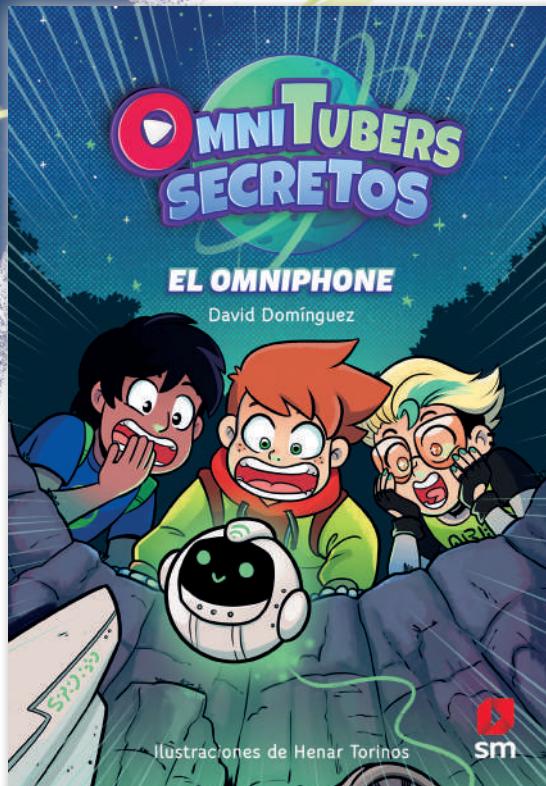
UNA AVENTURA... ¿VIRTUAL O REAL?

TRES CHICOS TERRÍCOLAS DE 12-13 AÑOS CONSIGUEN, SIN PRETENDERLO, CONVERTIRSE EN ESTRELLAS DE OMNITUBE, LA FAMOSA PLATAFORMA DE VÍDEO OMNIDIMENSIONAL (OBVIAMENTE, DESCONOCIDA EN LA TIERRA).

QUINTILLONES DE ALIENS DE TODAS LAS DIMENSIONES SIGUEN SUS VÍDEOS A DIARIO, AUNQUE NO EN LA TIERRA, AISLADA DEL OMNÍVERSO, DONDE NADIE LOS CONOCE.

AN ADVENTURE... ¿VIRTUAL OR REAL?

THREE EARTH BOYS AGED 12-13, WITHOUT INTENDING IT MANAGE TO BECOME STARS OF OMNITUBE, THE FAMOUS OMNIDIMENSIONAL VIDEO PLATFORM (OBVIOUSLY UNKNOWN ON EARTH). QUINTILLIONS OF ALIENS FROM ALL DIMENSIONS FOLLOW THEIR VIDEOS DAILY BUT NOT ON EARTH, WHICH IS ISOLATED FROM THE OMNIVERSE AND WHERE NOBODY KNOWS THEM.



Omnitubers secretos: El omniphone

David Domínguez – Henar Torinos

Son los pringadillos de su clase... ¡y los influencers más famosos del Omniverso! Cuando Sara, Hugo y Adrián descubren un extraño meteorito, no saben que su vida está a punto de cambiar para siempre. Porque, sin saber cómo, van a convertirse en omnitubers famosos en todos los universos del espacio-tiempo...

Secret Omnitubers: The Omniphone

They are the nerds of their class... and the most famous influencers in the entire Omniverse! When Sara, Hugo and Adrian discover a strange meteorite they don't realise that their lives are about to change forever. Because, without even knowing how, they will become famous omnitubers in all the universes of space-time...

1

lan planeado presen-
amos ya?
o —respondió Sara,
lidad, lo has dicho
—. A la mayoría
sus hijos están
ra el impacto.

—Ya lo sé, ya —respondió Hugo—. Pero es que no sé si
voy a ser capaz de esperar diez minutos enteros sin hacer
nada. ¡Qué aburrimiento!

Hugo desde el parvulario y sabían lo difícil que era para
él quedarse quieto. Era capaz de hacer cuatro cosas a la
vez, y todo bien, pero no hacer nada le era tan compli-
cado como escalar el Everest en pleno invierno con bañ-
ador y chanclas.

—Manos arriba! Levantad los brazos inmediatamente.
Hugo, Saray Adrián obedecieron. Sabían muy bien cómo
las gastaba Maribel, la profé de mates, y no tenían ninguna
intención de despertar a la bestia demoniaca del infierno
infernal que se ocultaba en su interior.

—¿Es eso un móvil? ¿Es eso un móvil? —preguntó

Maribel a voz en grito mientras avanzaba hacia ellos.
Hugo observó a sus dos amigos. Estaban aterriza-
dos, incapaces de moverse o articular palabra. El resto
de la clase los observaba en silencio, aunque se notaba
más de una sonrisa pésima: si Maribel los castigaba, más
de uno iba a ser muy feliz aquella mañana.

►8-12 AÑOS ►NARRATIVA ►DAN DIÉSEL

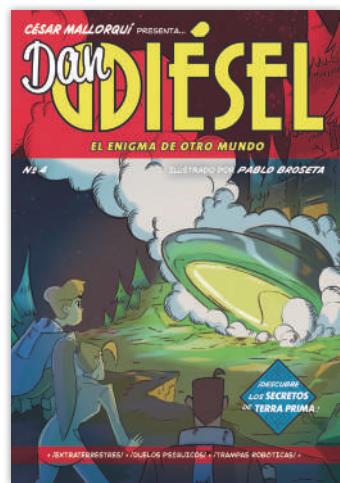
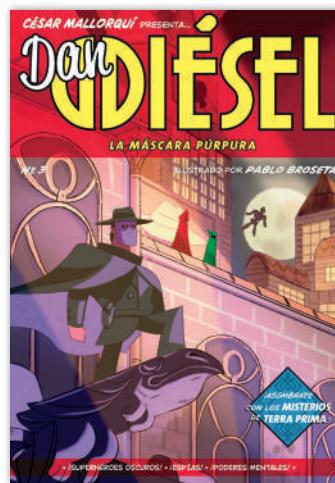
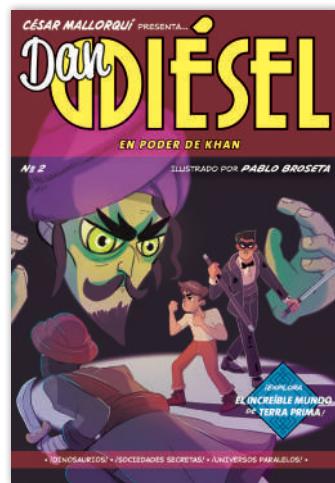
AGES 8-12 ►FICTION ►DAN DIÉSEL



César Mallorquí

César Mallorquí es uno de los autores más vendidos de la literatura infantil y juvenil española.

César Mallorquí is one of the best-selling authors of Spanish children's and young adult literature.



Dan Diésel 1. El misterio del Artefacto C

César Mallorquí - Pablo Broseta

Tras la muerte de su padre, Daniel se va a vivir con su tío Marc. Poco a poco, el joven descubrirá que ni su padre ni él son quienes pensaba que eran. Que no existe un solo universo, como él se imaginaba. Y que un villano quiere secuestrarlo para conseguir un arma terrible: el Artefacto C.

Dan Diésel 2. En poder de Khan

César Mallorquí - Pablo Broseta

Dan vive en Terra Prima con su tío Marc, está aprendiendo artes marciales y acompañará a su tutor a una misión en Gondwana, la isla de los dinosaurios. Por si esto fuera poco, Dan aún no ha conseguido dominar su poder y el malvado Khan sigue al acecho en busca del arma definitiva: el Artefacto C.

Dan Diésel 3. La máscara púrpura

César Mallorquí - Pablo Broseta

Dan debe viajar a Estados Unidos para investigar una misteriosa desaparición. Sin embargo, cuando su tío se esfuma de un día para otro, Dan se queda solo en una ciudad desconocida llena de vigilantes enmascarados. ¿Se atreverá a ponerse la máscara de Vértigo?

Dan Diésel 4. El enigma de otro mundo

César Mallorquí - Pablo Broseta

Dan (alias Vértigo) y los agentes secretos Marc y Sara (alias Lizard y Orchidea) deben resolver el misterio de Yellow Rock, un pueblo de Estados Unidos donde parece haber aterrizado una nave extraterrestre. ¿Volverán a enfrentarse a los Cuatro Ases?

Dan Diesel 1. Artifact C

After the death of his father, Daniel moves into his uncle Marc's residence. Gradually, he will discover that neither his father nor even he himself are who he thought they were. That there is not, only one single universe as he had previously imagined; and also, that an evil villain wants to kidnap him in order to seize a most horrific weapon: The Artifact C.

Dan Diesel 2. Held by Khan

Dan lives in Terra Prima with his uncle Marc, and he is learning martial and he will accompany his tutor on a mission in Gondwana... the island of the dinosaurs. As if this were not enough, Dan has not yet mastered his power and the evil Khan is still on the prowl in search of the terrible weapon: the Artifact C.

Dan Diesel 3. The Purple Mask

Dan has to travel to the US to investigate one mysterious disappearance. However, when his uncle disappears overnight, Dan is left alone in an unknown city full of masked guards and with a mission where things just do not seem right. Will he dare to put on the Vertigo mask and rise to the occasion?

Dan Diesel 4. The Enigma of Another World

Dan (aka Vertigo) and secret agents Marc and Sara (aka Lizard and Orchid) must solve the mystery of Yellow Rock, a town in the United States where an alien spacecraft seems to have landed. This time they have the help of Zarkov, a mad scientist with his robot bodyguard. Will they face the Four Aces again?

►8-12 AÑOS ►NARRATIVA

AGES 8-12 ►FICTION



Llanos Campos

Llanos Campos nació en Albacete, donde también realizó sus estudios de interpretación.

Comienza su andadura profesional como escritora y monitora teatral. Finalmente crea su propia agrupación: la Compañía Falsaria de Indias.

En el año 2014 gana el Premio El Barco de Vapor con la obra *El tesoro de Barracuda*. Desde entonces no ha abandonado la carrera literaria en el ámbito infantil y juvenil, donde ha cosechado grandes éxitos.

Llanos Campos was born in Albacete where she also carried out her acting studies.

She begins her professional career as a writer and theatre instructor. Finally, she creates her own group: the Falsaria de Indias Company.

In 2014, she wins the Barco de Vapor Prize with the work *El tesoro de Barracuda* (Barracuda's Treasure). And from that moment on she stays within the literary field of children's and youth literature where she has achieved great success.



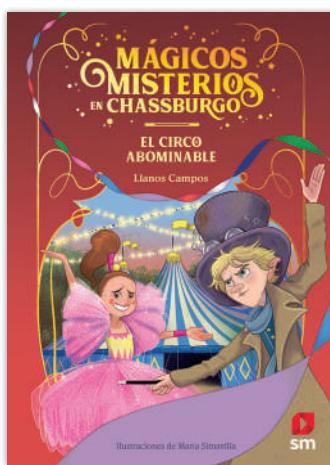
La voz dentro de la pared

Llanos Campos - María Simavilla

Valentina está acostumbrada a las cosas raras: con una madre inventora y un padre explorador, no le queda otra. También sus amigos son raros: Tashi, un niño tibetano, y Héctor, un mago en cierres. Sin embargo, cuando los tres empiecen a explorar a escondidas el antiguo teatro Barona, las extravagancias se convertirán en misterios teñidos de magia...

The voice in the wall

Valentina is used to strange things: with an inventive mother and an explorer father, she has no other choice. Her friends are also weird: Tashi, a Tibetan boy and Hector, a budding magician. However, when the three begin to secretly explore the ancient Barona Theater, the quirks turn into magically-tinged mysteries...



El circo abominable

Llanos Campos - María Simavilla

El día en que el Circo de las Maravillas y las Abominaciones llega a Chassburgo, Valentina y sus amigos se las prometen muy felices: ¡por fin una atracción en condiciones! Pero lo que debería ser una entretenida tarde de circo termina siendo una aventura llena de timos, secuestros y magia... ¡Para que luego digan que en Chassburgo nunca pasa nada!

The Abominable Circus

On the day the Circus of Wonders and Abominations arrives in Chassburg, Valentina and her friends get their hopes up: finally a proper attraction! But what should have been an entertaining circus evening ends up turning into an adventure full of fraud, kidnappings and magic... Don't let them say that in Chassburg nothing ever happens!



Un asunto de robos y bigotes

Llanos Campos - María Simavilla

Es verano, y los niños chasscos salen a jugar a la calle y la playa junto a sus amigos. Todos... menos Valentina, Tashi y el Chistera, que se pasan la vida en un teatro abandonado lleno de misterios teñidos de magia. Lo malo es que hay más personajes interesados en ese teatro, y no son precisamente amistosos...

A Matter of Robberies and Moustaches

It is summer in Chassburg and the children are playing outside or on the beach. All except Valentina, Tashi and The Topper, who spend their lives in an abandoned theatre full of mysteries tinged with magic. The only thing is that there are other people interested in the theatre, and they are not exactly friendly...



El fantasma del Barona

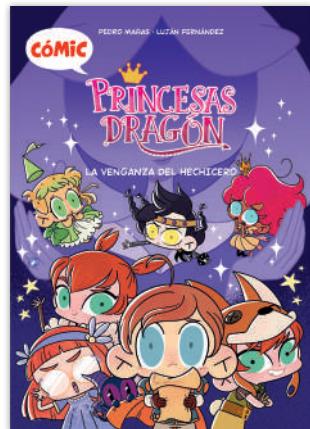
Llanos Campos - María Simavilla

El Chistera está harto de ser el bicho raro de la ciudad. Quiere ser un chico «normal». Pero el destino no se lo va a poner fácil: entre la cabezonería de su amiga Valentina y las cosas raras que pasan en el teatro, el Chistera y sus amigos se verán envueltos una vez más en una red de misterios...

The Ghost of Barona

Topper is tired of being considered the weirdo in town. He wants to be a "normal" boy. But fate is not going to make it easy for him: between the stubbornness of his friend Valentina and the strange things that are happening in the theatre, The Topper and his friends will once more see themselves mixed up in a web of mysteries...

Injustamente tratados y a menudo relegados a un segundo plano como elemento educativo, en realidad los cómics infantiles son estupendas herramientas culturales: favorecen el aprendizaje al perfeccionar la comprensión lectora, incrementan la capacidad de memorización, facilitan la concentración y enriquecen el vocabulario.



Unfairly treated and often relegated to a secondary position as an educational tool, children's comics are actually great cultural material; they promote learning by improving reading comprehension, increasing memory capacity, facilitating concentration and enriching vocabulary.

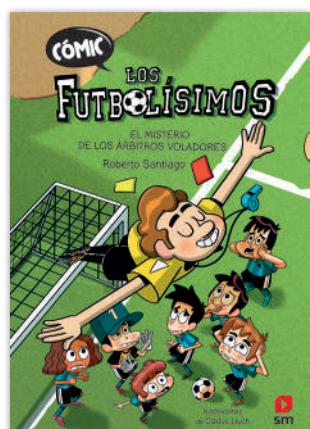
La venganza del hechicero

Pedro Mañas - Luján Fernández

Rosko ha cometido un terrible error: por medio de un hechizo, ha convertido a las Princesas Dragón en unas princesas como las de los cuentos: cursis, aburridas... y un poquito tontas. ¿Cómo logrará solucionarlo?

The Sorcerer's Revenge

Rosko has made a terrible mistake: by means of a spell he has turned the Dragon Princesses into fairytale princesses: cutesy, boring... and a little silly. How will he be able to solve this?



El misterio de los árbitros voladores

Roberto Santiago - Carlos Lluch

Esta historia ocurrió antes de que los Futbolísimos existieran, antes de que hicieran el pacto secreto, antes de que el equipo Soto Alto estuviera a punto de desaparecer.

Esta historia ocurrió un domingo inolvidable de septiembre en Sevilla la Chica, y fue el origen de todo lo que vino después.

The Mystery of the Flying Referees

This story happened before Los Futbolísimos existed, before they had made their secret pact, before the Soto Alto team was about to disappear. This story happened on an unforgettable Sunday in September in Sevilla la Chica and was the beginning of everything that occurred afterward.



Olimpitís

Rafa Ordóñez - José Fragoso

Las Olimpiadas son el lugar perfecto para hacer deporte... ¡y reírse a carcajadas! Natación, artes marciales, jabalina, esquí... Todos los deportes tienen cabida en este libro sobre las Olimpiadas para partirse de risa. Cómic y chistes para niños.

Olympitis

The Olympics are the perfect place to play sports... and to laugh out loud! Swimming, martial arts, javelin, skiing... All sports have a place in this book about the Olympics – enough to break out laughing. Comic book and jokes for children.



Criaturas fantásticas. Mitos y leyendas del mundo

Núria Font i Ferré - Anna Aparicio

¿Sabes quiénes son Sandman, el Busgosu o Baba Yagá?

Brujas, troles, dragones, bestias... Este libro de criaturas fantásticas es una auténtica guía de campo. Aquí encontrarás una recopilación de personajes e historias que beben de las leyendas, los mitos y el folclor de todo el mundo.

Fantastic Creatures. Myths and Legends of the World

Do you know who Sandman, the Busgosu or Baba Yagá are?

Witches, trolls, dragons, beasts... This book of fantastic creatures is a genuine field guide. Here you will find a compilation of characters and stories that are inspired on the legends, myths and folklore from around the world.



Vive en GRAN ANGULAR



Más de cuatro décadas y medio millón de ejemplares vendidos

La colección *Gran Angular* nació en 1979, un año después de *El Barco de Vapor*, con el objetivo de ofrecer una literatura de calidad a los jóvenes de entre 14 y 18 años, y en sus 40 años de vida se ha convertido en un referente de la Literatura Juvenil en España.

Durante este tiempo, hemos publicado más de 800 novelas, algunas de las cuales han superado el medio millón de ejemplares vendidos.

Los premios a los que da nombre la colección promueven la creación de una literatura juvenil que fomente la lectura y transmita valores, han sido plataforma para el descubrimiento y consagración de numerosos autores.

*More than four decades
and a half a million copies sold*

The *Gran Angular* series was born in 1979, one year after *El Barco de Vapor*, with the aim of offering quality literature to youth between the ages of 14 and 18. In its 40 year lifetime it has become a benchmark for young adult literature in Spain.

During this time, we have published more than 800 novels, some of which have exceeded half a million sold copies.

The awards that have the same name as the collection, promote the creation of a youth literature that encourages reading and transmits values. The awards also serve as a platform for the discovery and consecration of numerous new authors.



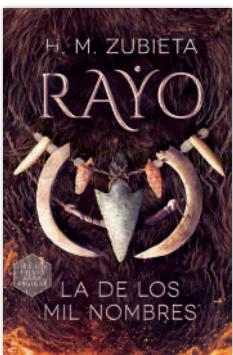
La hermana equivocada

Jordi Sierra i Fabra

Dos hermanas gemelas separadas por el abismo de su carácter. Una apasionada relación que va más allá de un amor de verano. Una muerte inesperada y cruel que conduce a una perturbadora mentira. ¿Hasta dónde llegarías por amor?

The Wrong Sister

Twin sisters separated by the abyss that exists between their different characters. A passionate relationship that goes beyond a summer love. An unexpected and cruel death that leads to a disturbing lie. How far would you go for love?



Rayo, la de los mil nombres

H. M. Zubietá

«Rayo la afortunada»: buena suerte para ella, mala para los demás. Rayo, la superviviente cuando tantos mueren en la caza o por enfermedad. Rayo, la decepción constante, incapaz de conformarse con las costumbres de su pueblo. Rayo, la viajera que va a emprender un camino a tierras salvajes. Esta es una novela sobre un pasado remoto, con una protagonista tan imperfecta, contradictoria y valiente como hemos sido siempre los seres humanos.

Beam, the One With a Thousand Names

“Lucky Beam”: good luck for her, bad luck for the rest. Beam, the survivor when so many die in the hunt or from disease. Beam, the constant disappointment, unable to conform to the customs of her people. Beam, the traveller who will embark on a path to wild lands. This is a novel from a remote past, with a protagonist as imperfect, contradictory and brave as we humans have always been.

Faceless Enemy

Yeah, I know, it's a cliché: an abandoned house, your new friends who dare you to enter it... Your regular horror story. But this one is so much more. It's not one story, it's actually three. And you have no idea what it is to feel scared. Not yet. If you dare, open the book and get ready.



Enemigo sin rostro

Manuel L. Alonso

Sí, lo sé, es un tópico: una casa abandonada, tus nuevos amigos te retan a entrar en ella... La típica historia de terror. Pero esto es mucho más. No es una historia, son tres. Y no tienes ni idea de lo que es pasar miedo. Aún no. Si te atreves, abre el libro y prepárate.



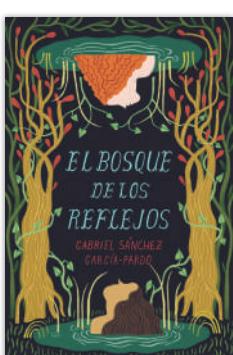
Cartas a Leonor

Rosa Huertas

Lola tiene 15 años y muchas ganas de comerse el mundo, pero la pandemia pone su vida del revés. Su abuela se traslada a su casa; ha comenzado a olvidar y no quiere que su gran historia de amor caiga en el olvido. Por ello, cada día le cuenta a Lola un pedazo de su vida y le confiesa el porqué de su fascinación por Campos de Castilla.

Letters to Leonor

Lola is 15 years old and ready to take on the world, but the pandemic has wreaked havoc with her life. Her grandmother, who has moved in with the family, has begun losing her memory and does not want her great love story to fall into oblivion. That is why every day she tells Lola about a part of her life and explains her fascination with Campos de Castilla.



El Bosque de los Reflejos

Gabriel Sánchez García-Pardo

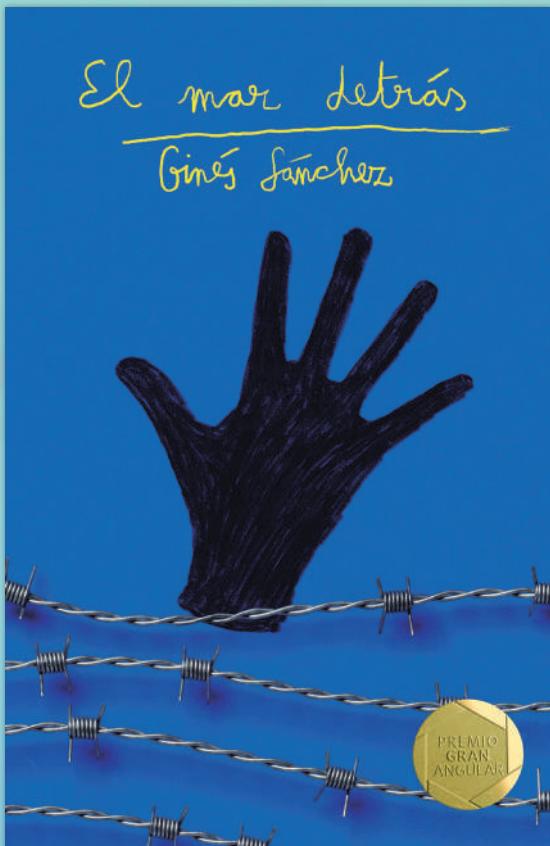
En el Bosque de los Reflejos, la realidad se difumina creando espectros y alucinaciones: visiones que te pueden llevar a la locura... o a la salvación, como quizás comprueben las dos protagonistas de esta aventura en la que nada –y todo– es lo que parece.

Una aventura inesperada, llena de giros y de magia.

The Forest of Reflections

In the Forest of Reflections reality blurs, creating ghosts and hallucinations: visions that can lead you to madness... Or to salvation, as perhaps the two young ladies of this adventure in which nothing – and everything – is what it seems will discover.

An unexpected adventure full of twists and turns and magic.



El mar detrás

Ginés Sánchez

Atrás quedó el mar, si tuviste la suerte de atravesarlo.
Delante, miles de tiendas, suciedad, monotonía y tristeza.
Los días transcurren iguales unos a otros... Hasta
que un día, todo cambia. Entonces miras más allá
de las tiendas y de las colas y de las vallas.
A las montañas. Al futuro. Solo tienes que encontrar
un motivo para arriesgarte a buscarlo.

The Sea Behind

Behind is the sea, if you were lucky enough to cross it.
Ahead, thousands of shops, dirt, monotony and sadness.
The days go by, all of them the same... Until one day
everything changes. Then you look past the shops
and the queues and the fences. Into the mountains.
Into the future: you only need to find a reason to take
the risk and go looking for it.



*No somos números, somos niños
y seguiremos caminando.*

*We are not numbers, we are children
and we will continue marching.*

Gines Sánchez estudió Derecho y se hizo abogado. Pero se aburría, así que lo dejó y se fue a ver mundo. Anduvo trabajando por sitios tan dispares como Cuba, Italia, Irlanda, Costa Rica o algún otro.

Mientras viajaba, se iba entrenando para cuando llegara el momento de escribir.

Y luego, ya, se puso a ello. Ginés es autor de varios libros «adultos» (*Lobisón*, *Los gatos pardos*, *Entre los vivos*, *Dos mil noventa y seis*, *Mujeres en la oscuridad* y *Las alegres*, todos ellos publicados en Tusquets Editores) y ha ganado algún que otro premio. *El mar detrás* es su debut en la literatura juvenil.

En la actualidad, pasa el tiempo escribiendo y dando clases de escritura.

Ginés Sánchez studied law and became a lawyer. But he got bored, so he quit and went out to see the world. He wandered in places as diverse as Cuba, Italy, Ireland, Costa Rica and then some.

While travelling, he trained himself for when the time came to write.

And then, indeed, he got down to it. Ginés is the author of several “adult” books (*Lobisón*, *Los gatos pardos*, *Entre los vivos*, *Dos mil noventa y seis*, *Mujeres en la oscuridad* and *Las alegres*, all of them published by Tusquets Editores) that have received the occasional award. *The Sea Behind* is his debut in youth literature.

Currently, he spends his time writing and teaching writing.



Ginés Sánchez

JUVENIL ▶ COLECCIÓN GRAN ANGULAR ▶ PREMIO GRAN ANGULAR

YOUNG ADULT ▶ GRAN ANGULAR SERIES ▶ GRAN ANGULAR AWARDS



El cofre de Nadie

Chiki Fabregat

El mundo de Nadia es pequeño. En él hay sitio para su padre, sus abuelos, su mejor amigo... No necesita más.

Hasta el día en que empiezan a entrar más personas en su vida, y su burbuja se rompe.

Y junto al aire fresco empiezan a entrar más cosas. Dudas. Miedos. Atisbos de un pasado que podría cambiar para siempre la forma en que Nadia se ve a sí misma.



La versión de Eric

Nando López

Hoy ha muerto alguien, y yo soy responsable. Pero nada pasa porque sí. Aquella primera vez en que me encontré frente al espejo. El verano en que elegí mi verdadero nombre. El curso de Secundaria en que decidí acabar con todo y con todos. El casting en el que me escogieron. El éxito de la serie. Los followers. El tatuaje que descubrí en su muñeca. La noche del asesinato. Quiero que sepan mi verdad. Por qué ocurrió lo que ocurrió. Esta es mi versión.



Blanco de tigre

Andrés Guerrero

Aquí comienza el lugar prohibido donde reina el tigre blanco.

Esta historia pasó hace muchos años. Tantos que hoy ya nadie habla de ella. Aquellos que aún la recuerdan aseguran que fue tan solo una leyenda de tantas que se fraguaron en lo más recóndito de la selva. Pero no lo es. Nunca lo fue.

Un día, el azar quiso que el destino de mi hermana Duna se cruzara con el del tigre blanco. Y juntos encontraron su lugar.



Biografía de un cuerpo

Mónica Rodríguez

Las piernas recorridas por hilos de cobre. El pie extendido, el muslo flexionado. La música cambia. Soy yo el que está ahora en el escenario haciendo cabriolas, y de nuevo Álex llega, lo ocupa todo, baila. Los aplausos como el fragor del agua. El público arrebatado. La danza sucediéndose en esta caída de agua. Todo sucediéndose... Pero ¿y si no quiero que suceda? ¿Y si no quiero seguir bailando?

Nobody's Chest



Nadia's world is small. In it, there is room for her father, her grandparents, her best friend: she doesn't need anything more.

Until the day that more people start entering her life, and so her bubble bursts.

And along with the fresh air, more things begin to come in. Doubts. Fears. Glimpses of a past that could forever change the way Nadia sees herself.

Eric's version

Today someone died and I am responsible. But nothing happens just because. That first time I found myself in front of the mirror. The summer when I chose my real name. The Secondary course in which I decided to leave everything and everyone behind. The casting where I was chosen. The success of the series. The followers. The tattoo I discovered on her wrist. The night of the murder. And I want you to know my side of the story. Why did it happen? This is my version.

Crosshairs of the White Tiger

Here begins the forbidden place where the white tiger reigns.

This story happened many years ago. So many, that today nobody talks about it any longer. Those who still remember it affirm that it is only one of the many legends that came out of the deepest part of the jungle. But it is not. It never was.

One day, destiny wanted my sister Duna's path to cross with that of the White Tiger. And together they found their place.

Biography of a Body

Legs covered with copper wire. The foot extended, the thigh flexed. The music changes. Now I am the one on stage prancing about and Alex arrives again, occupies everything, dances.

The applause like raging water. The audience captivated. The dance playing out in this waterfall. Everything playing out. But what if I don't want it to?

What if I don't want to keep dancing?

JUVENIL ▶ BESTSELLER

YOUNG ADULT ▶ BESTSELLER



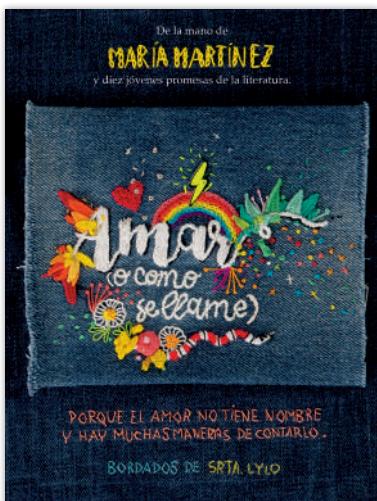
El canto del Abismo

Sare Cadaval Fleming - Mónica Armiño

La vida de Selena da un giro inesperado cuando recibe una carta del rey de Thanglia convocándola a una reunión secreta. El monarca le hace una propuesta: atravesar el Abismo a cambio de importantes ganancias. Aceptar el trato podría suponer su muerte y la de su tripulación, pero la joven Capitán está dispuesta a arriesgar sus vidas con tal de demostrar que no le teme a nada.

The Song of the Abyss

Selena's life takes an unexpected turn when she receives a letter from the king of Thanglia summoning her to a secret meeting. The monarch makes her a proposal: crossing the Abyss in exchange for a sizeable profit. Accepting the deal could mean her death and that of her crew, but the young Captain is willing to risk their lives to prove that she is not afraid of anything.



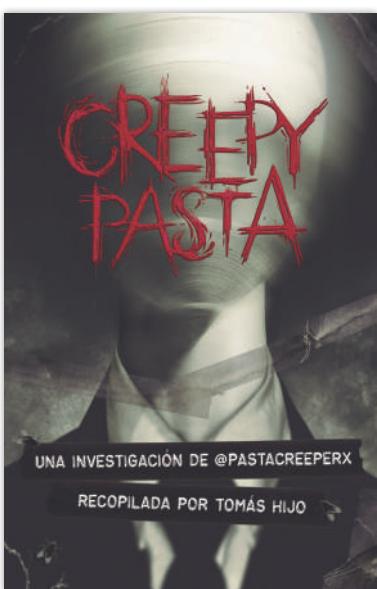
Amar (o como se llame)

María Martínez - Srta. Lylo

El amor siempre está ahí, por eso es el protagonista de este libro. Diez relatos escogidos entre más de mil que se presentaron a un concurso donde el único requisito era amar y contarlo. Y un final de lujo con el relato de María Martínez.

To Love (or however you call it)

Love is always there, that is why it is the main protagonist of this book. Ten stories chosen from more than a thousand that were submitted to a contest where the only requirement was to love, and to write about it. Ending with the very special treat of María Martínez's story.



Creepypasta

Tomás Hijo

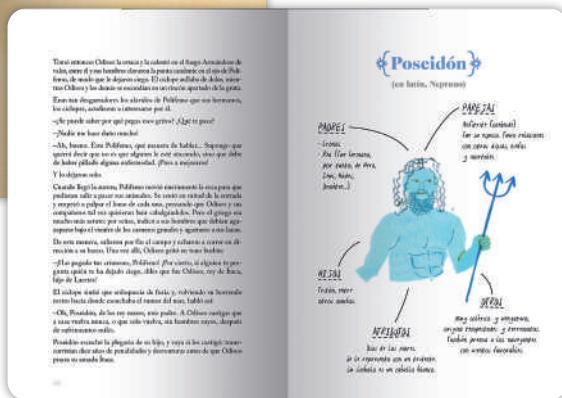
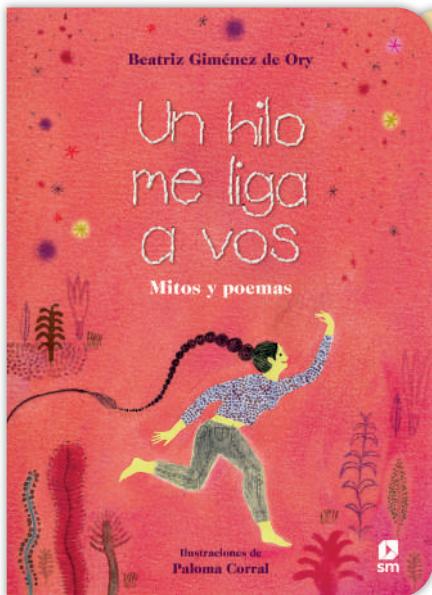
Tal vez hayas ido a un lugar al que no debiste ir. Puede que hayas hecho algo que no debiste hacer. Quizá te esté acechando algo que no es normal. Si es así, deberías saber algunas de las cosas que cuenta este libro. Porque su autor ha estado ahí.

Creepypasta

Maybe you have gone places you shouldn't have gone. Perhaps you have done something you shouldn't have done. It could be that something is stalking you that is not normal. If this is so, you could benefit from some of the things this book talks about. Because its author has been there.

►JUVENIL ►BESTSELLER

YOUNG ADULT ►BESTSELLER



Un hilo me liga a vos

Beatriz Giménez de Ory - Paloma Corral

Los dioses griegos existen. Si miras alrededor, los verás todos los días, en todas partes: en los bancos del parque, en los pasillos del instituto, dentro de ti... No tienes más que leer estos poemas para descubrirlos.

A Thread Links Me to You

The Greek gods exist. If you look around you'll see them every day, everywhere: in the park benches, in the high school hallways, within you... You only have to read these poems to discover them.



Miedo a los perros que me han dicho que no muerden

Javier García Rodríguez - Naranjalidad

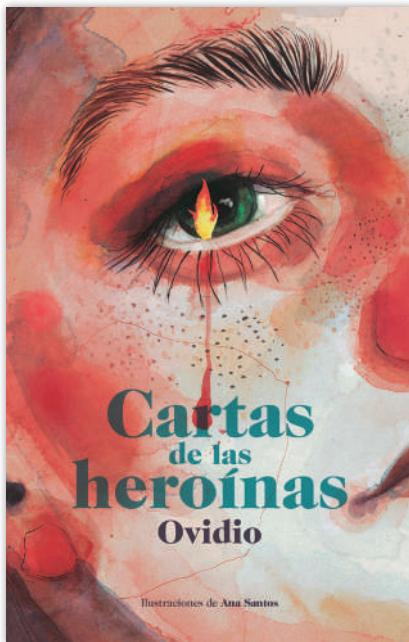
Un libro de poesía actual que toca todos los temas, como el amor, el desamor, la amistad, la decepción, el desasosiego... y que nos muestra que en todo lo que nos rodea hay un pedacito de poesía.

Fear of Dogs I've Been Told Won't Bite

A book of contemporary poetry that touches on all topics, such as love, heartbreak, friendship, disappointment, restlessness... and that shows us that small pieces of poetry may be found in all that surrounds us.

►JUVENIL ►BESTSELLER

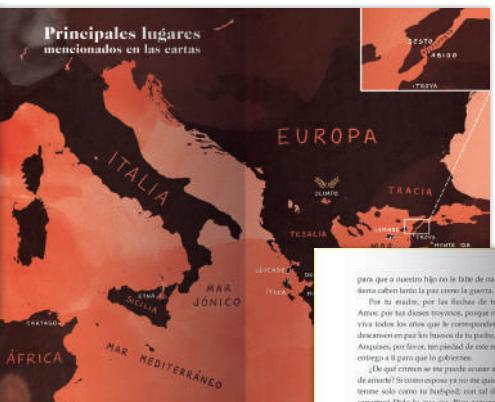
YOUNG ADULT ►BESTSELLER



Cartas de las heroínas

Ovidio - Ana Santos

Una recopilación de cartas de las heroínas de la mitología griega, cansadas de las ausencias y los engaños de sus maridos y amantes.



para que a nuestro hijo no le falle de nada. En esta tierra tan lejana ya no volveré ni pienso.

Por tu madre, y los dioses de tu hogar,

Arcel, por tus dioses trópicos, porque muertos bajo

vive todos los otros que te corresponden y porque

desean en paz los lazos de tu palpitante, el asturiano.

Anquises, por favor, mi piedad de este mar, que te

conserves a tu hermano.

[De qui creíste se me puede acuerda a mi, aparte de amores?] Si como expuso yo en mis quinientas líneas, teníe solo como tu hogar; con tal de ser tristes, separándote la que sea, tu hogar, tu casa, tu mar que cosa la traerá a tu lado el alcalde que los vascos y los bárbaros en que es asesinable nacieron. Pártete que me occupé yo de vigilar el tiempo y te avise cuando son propinas matrancas; para que vivas seguros, y déjame que te veas, ya que es lo que deseas. Adiós, mi querido amigo, y que te devuelvan un deseo y te aveces reparaciones.

Por mis méritos y la promesa de amar que me hiciste, te pido que te quedes al menos hasta que se calemen los celos y los celos que me causaron, y que no te separen ni arrastren a ti de las diligencias que me sobrevenían. Pepe yo te ruego

tu presencia, estoy decidido a quitarme la vida. ¡No podrás ser mi más querido y querido! Desearía

que mi nombre no estuviera en tu espaldilla hoy.

Quid me vides miseris te socius? Desearía

que mi nombre no estuviera en tu espaldilla hoy.

98

Letters from the Heroines

A compilation of letters from the heroines of Greek mythology, tired of the absence and the deceptions of their husbands and lovers.



Metamorfosis

Ovidio - David de las Heras

Las Metamorfosis de Ovidio inundan la cultura de la humanidad de oriente a occidente. Son símbolo y bandera de nuestro pensamiento.

A través de esta obra se nos ofrece una completa panorámica de mitología grecorromana, desde los orígenes del mundo hasta la época del poeta.

Esta adaptación reúne algunos de los mitos más conocidos de la literatura. Una obra universal, un clásico para todos.



Metamorphosis

Ovid's Metamorphoses permeates human culture from East to West. It is the ultimate symbolic representation of our way of thought.

Through this work we are offered a complete overview of Greco-Roman mythology, from the origins of the world until the times of the poet.

This adaptation brings together some of the best-known myths in literature. It is a universal work that is a classic for all.

► JUVENIL ► BESTSELLER

YOUNG ADULT ► BESTSELLER



Patricia García-Rojo

Patricia García-Rojo es escritora de poesía y literatura infantil y juvenil y profesora de Lengua Castellana y Literatura en Mijas, donde se desarrolla parte de esta trilogía.

Su novela finalista del Premio Gran Angular *Lobo: El Camino de la Venganza* recibió el Premio Mandarache (2016). En 2015 ganó el Premio Gran Angular con su novela *El mar*, también publicada en Rusia y en Corea del Sur. En 2017 publicó *Las once vidas de Uria-ha*, finalista de los Premios Kelvin (2018). En 2019 vio la luz *Yo soy Alexander Cuervo*, finalista también de los Premios Kelvin (2020) y los Premios Templis (2020).

Patricia García-Rojo is a poet and a children's and young adult literature author who teaches Spanish Language and Literature in Mijas, where part of this trilogy takes place.

She has earned several awards for her novels such as being a finalist for the Gran Angular Award with *Lobo o El camino de la venganza* (*Wolf: The Path of Vengeance*), a novel that received the Mandarache Award (2016). In 2015 she was awarded the Gran Angular Award for her novel *El mar*, also published in Russia and South Korea. In 2017, she published *Las once vidas de Uria-ha* (*The Eleven Lives of Uria-ha*), a finalist for the Kelvin Awards (2018). In 2019, *Yo soy Alexander Cuervo* (*I Am Alexander Cuervo*) was released, once more a finalist for the Kelvin Awards (2020) as well as for the Templis Awards (2020).



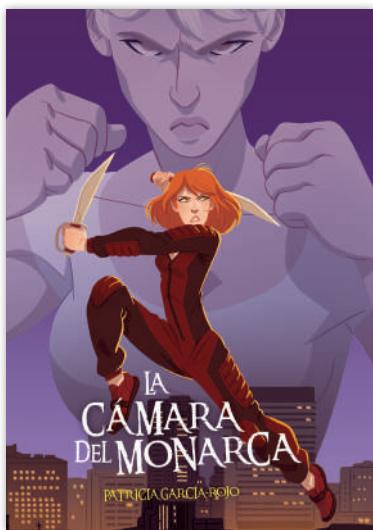
El asesino de Alfas

Patricia García-Rojo

Los perceptores tienen uno de los cinco sentidos desarrollado al máximo, pero los Alfas disfrutan de un control total sobre sus percepciones. Los Alfas son los perceptores más poderosos y, por eso, reclaman a los más débiles para formar sus familias y mover los hilos del mundo de los humanos como si fuesen simples marionetas.

The Alpha Killer

Ordinary sensers have only one of the five senses developed in full, but Alphas enjoy full control over their perceptive abilities. The Alphas are the most powerful sensers. That is why they demand and require the weaker ones to build their families and why they easily move the strings of the human world as if they were master puppeteers.



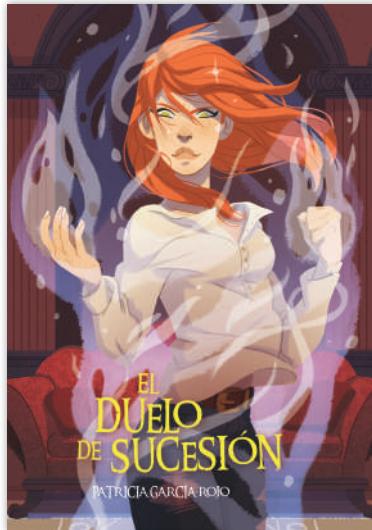
La Cámara del Monarca

Patricia García-Rojo

Los días de Kate en Madrid junto a Cástor pasan como una condena. Mientras Kate clama venganza por la muerte de su tío, un antiguo código con los secretos de los Alfas ha desaparecido. Los Alfas del Monarca dirigen la investigación, y un pequeño núcleo de Alfas libres prepara su revuelta. ¿Saldrá victoriosa la libertad frente al poder? Y el amor entre Óliver y Kate, ¿sobrevivirá a tanto dolor?

The Monarch's Chamber

Kate's days in Madrid with Castor are like punishment. As Kate cries out for revenge for her uncle's death, an ancient codex with the secrets of the Alphas has disappeared. The monarch's Alphas lead the investigation as a small circle of free Alphas prepares their revolt. Will freedom prevail over power? And will Oliver and Kate's love survive against such pain?



El Duelo de Sucesión

Patricia García-Rojo

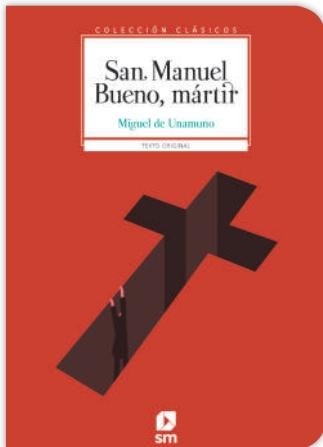
El Duque de Sevilla ha aparecido muerto. Esto ofrece a los cabezas de familia una nueva oportunidad para escalar y conseguir más poder, pero también para enfrentarse entre ellos. Mientras tanto, Kate sigue luchando por su libertad, aunque sabe que para ello tendrá que renunciar a su gran amor.

The Succession Duel

The Duke of Seville has turned up dead. This offers the heads of family a new opportunity to climb and gain more power, but it also confronts them. Meanwhile, Kate continues to fight for her freedom even though she knows that by doing so she forever gives up her chance at a great love.

JUVENIL ▶ CLÁSICOS

YOUNG ADULT ▶ CLASSICS



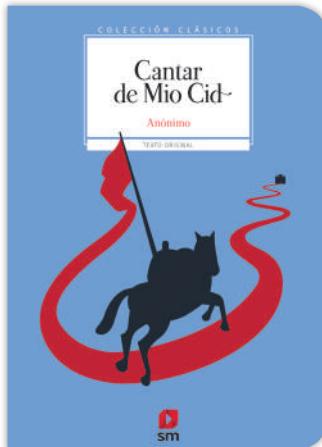
San Manuel Bueno, mártir

Miguel de Unamuno

Un pueblo acomodado en su fe.
Una duda existencial.
El miedo a la soledad.
Una batalla contra el suicidio.

Saint Manuel Bueno, Martyr

A people accommodated in their faith.
An existential doubt.
The fear of loneliness.
A battle against suicide.



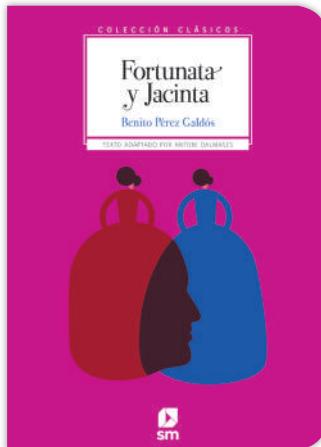
Cantar de Mio Cid

Anónimo

Un destierro injusto.
Intensas luchas de poder.
Mujeres víctimas de la sociedad.
Un héroe que se hace a sí mismo.

The Poem of the Cid

An Unfair Banishment.
Intense Power Struggles.
Women Victims of Society.
A Self-Made Hero.



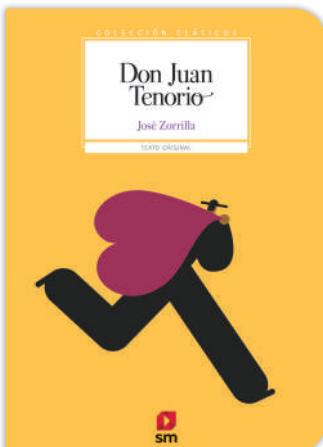
Fortunata y Jacinta

Benito Pérez Galdós

Diferencias sociales insuperables.
Una tormentosa relación amorosa.
Mujeres oprimidas.
Una sociedad hipócrita y asfixiante.

Fortunata and Jacinta

Insurmountable Social Differences.
A Stormy Love Relationship.
Oppressed Women.
A Hypocritical and Suffocating Society.



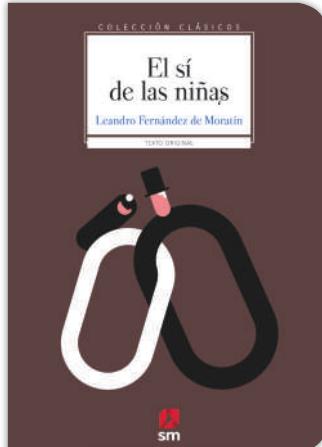
Don Juan Tenorio

José Zorrilla

Un joven mentiroso y destructor.
Una apuesta temeraria.
Una chica inocente.
Una historia de engaños y de perdón.

Don Juan Tenorio

A young and destructive liar.
A reckless bet.
An innocent girl.
A story of deceit and forgiveness.



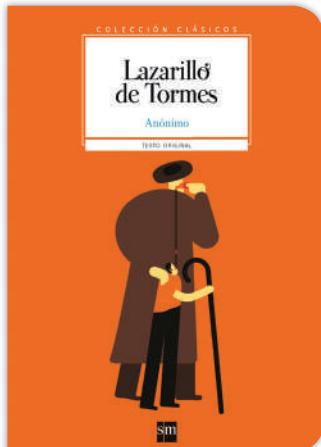
El sí de las niñas

Leandro Fernández de Moratín

Un matrimonio impuesto.
Un amor secreto.
Una sociedad machista.
Un final esperanzador.

The yes of girls

An imposed marriage.
A secret love.
A male chauvinist society.
A hopeful ending.



Lazarillo de Tormes

Anónimo

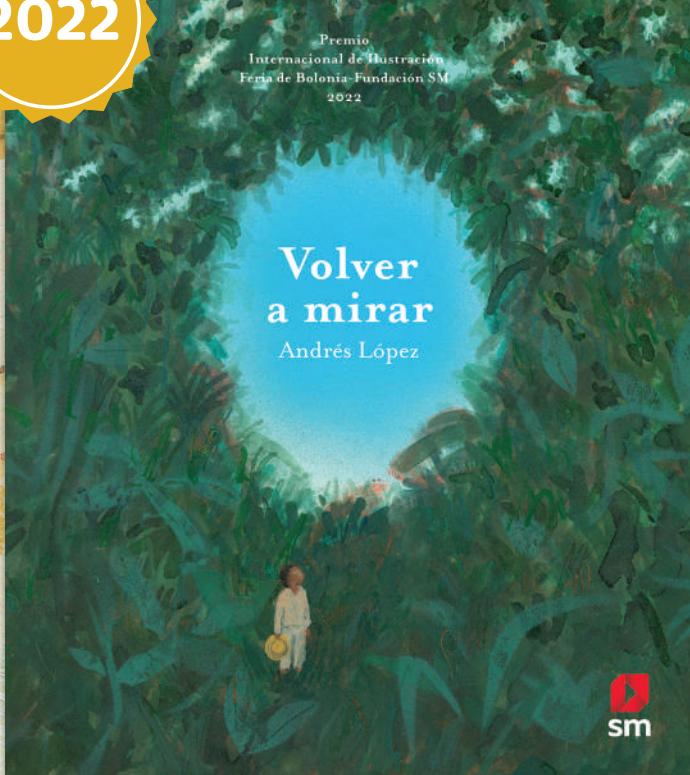
Un chico que se busca la vida.
Una sociedad que vive de apariencias.
Una infidelidad en boca de todos.
El ingenio como arma para sobrevivir.

Lazarillo de Tormes

A boy seeking his fortune.
A society that cares only for appearances.
A rumour of disloyalty.
Ingenuity as a weapon for survival.

►ÁLBUM ILUSTRADO PREMIO INTERNACIONAL DE ILUSTRACIÓN
FERIA DE BOLONIA - FUNDACIÓN SM
PICTURE BOOKS ► BOLOGNA CHILDREN'S BOOK FAIR
SM FOUNDATION INTERNATIONAL AWARD FOR ILLUSTRATION

2022



Este premio se creó en 2010, y tiene como finalidad descubrir jóvenes talentos del mundo de la ilustración infantil y juvenil, y guiarlos y apoyarlos económicamente para que puedan evolucionar profesionalmente durante el proceso de creación de un álbum ilustrado que publicará SM y se presentará en la siguiente edición de la Feria de Bolonia. La condición es que la obra esté basada en un cuento tradicional o leyenda de su país.

Para todos los ilustradores galardonados, el premio supuso un espaldarazo internacional para sus carreras, ya que los dio a conocer fuera de sus países y les abrió muchas puertas.

Volver a mirar

Andrés López Martínez

Hace muchos años, existió un hombre con una curiosidad inmensa por el cielo. Pasaba mucho tiempo contemplándolo. Quería que los demás mirasen lo que él veía, pero siempre estaban muy ocupados como para escucharlo.

Un cuento sobre la importancia de mantener la curiosidad por lo que nos rodea.

Looking Again

Many years ago there was a man who had an immense curiosity about the sky. He spent a lot of time contemplating it. He wanted others to look at the things that he saw but they were always too busy to listen to him.

A story about the importance of staying curious about what surrounds us.

This award was created in 2010 and aims to discover young talents from the world of children and youth illustration and to guide and support them financially so that they can evolve professionally during the process of creating an illustrated album that SM will publish and that will be presented in the next edition of the Bologna Fair. The condition is that the work be based on a traditional story or legend of their country.

For all the winning illustrators the prize has constituted a great international boost for their careers, as it has made them known outside their own countries and opened up many doors for them.



BOLOGNA
CHILDREN'S
BOOK
FAIR

I INTERNATIONAL AWARD FOR ILLUSTRATION
PREMIO INTERNAZIONALE D'ILLUSTRAZIONE
PREMIO INTERNACIONAL DE ILUSTRACIÓN



fundación sm

►ÁLBUM ILUSTRADO►PREMIO INTERNACIONAL DE ILUSTRACIÓN

FERIA DE BOLONIA - FUNDACIÓN SM

PICTURE BOOKS►BOLOGNA CHILDREN'S BOOK FAIR

SM FOUNDATION INTERNATIONAL AWARD FOR ILLUSTRATION

2021

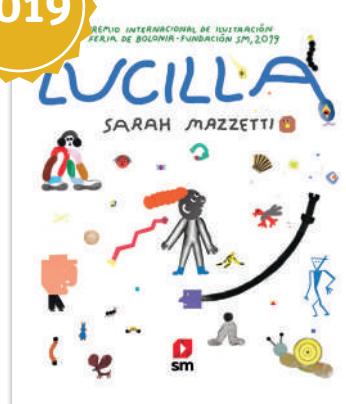


El pescador y su alma

Oscar Wilde - Pei-Hsin Cho

Todos los atardeceres, el joven pescador salía a la mar y arrojaba sus redes al agua. Una tarde, la red era tan pesada que el joven a duras penas podía sacarla. Tiró de ella con todas sus fuerzas y la red subió por fin hasta la superficie del agua. Pero no había ningún pez en ella, solo una sirenita durmiendo profundamente.

2019



The Fisherman and His Soul

Every evening, the young fisherman went out to sea and threw his nets into the water. One afternoon, the net was so heavy that the young man could barely pull it out. He pulled it with all his might and the net finally rose to the surface of the water. But there was no fish in it, just a little mermaid sleeping soundly.

Lucilla

Sarah Mazzetti

Una historia muy personal basada libremente en el cuento infantil Pulgarcito. La protagonista es una niña llamada Lucilla, que vive en lo que podría ser la periferia de cualquier ciudad occidental, donde ha llegado la pobreza.

Thumbelina

A very personal story loosely based on the children's story Thumbelina. The protagonist is a girl named Lucilla who lives in the periphery of what could be any western city and where poverty has arrived.

2018



La casa de fieras

Ivana Brlić-Mažuranić - Vendi Vernić

La historia de cinco hermanos que deciden montar una casa de fieras con sus mascotas, pero las cosas no salen como estaba previsto.

2017



La leyenda de don Fermín

Manuel Marsol

La leyenda de don Fermín narra la misteriosa desaparición de don Fermín, un caballero medieval que salió a pasear con su caballo y nunca retornó.

2016



Antes del primer día

Juan Palomino

El Popol Vuh es un relato que contiene los mitos centrales de la cultura maya K'iche'; entre ellos, *La creación del mundo*.

The Menagerie

The story of five siblings who decide one day to set up a menagerie with their pets but things do not go as planned.

The Legend of Don Fermin

The legend of Don Fermin tells the mysterious disappearance of Don Fermin, a medieval knight who went for a walk with his horse and never returned.

Before the First Day

The Popol Vuh is a story that contains the central myths of the Mayan K'iche' culture, including *The Creation of the World*.

►ÁLBUM ILUSTRADO►PREMIO INTERNACIONAL DE ILUSTRACIÓN

FERIA DE BOLONIA - FUNDACIÓN SM

PICTURE BOOKS►BOLOGNA CHILDREN'S BOOK FAIR

SM FOUNDATION INTERNATIONAL AWARD FOR ILLUSTRATION



El Príncipe Feliz

Oscar Wilde - Maisie Shearring

Adaptación del cuento de Oscar Wilde, ilustrado por Maisie Shearring.

The Happy Prince

An adaptation of the short story by Oscar Wilde, illustrated by Maisie Shearring.



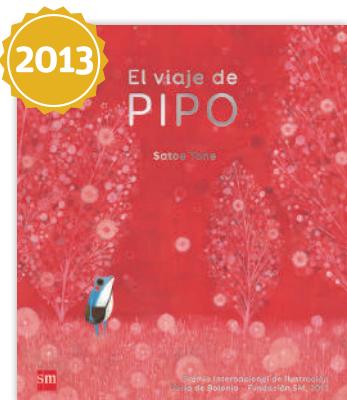
La sirena y los gigantes enamorados

Catarina Sobral

Dos gigantes, el mar y la montaña, se enfrentan por el amor de una sirena.

The Mermaid and the Two Giants in Love

Two giants, the sea and the mountain, fall in love with a mermaid and fight for her affection.



El viaje de Pipo

Satoe Tone

Un cuento sobre los sueños y la importancia de la amistad.

Pipo's Journey

A story about dreams and the importance of friendship.



¿Quién es Guillermo Tell?

Nina Wehrle y Evelyne Laube

Un hombre libre y un asesino. Un inconsciente y un loco. Una insurrección y una amenaza. ¿Quién es el tirador que acierta en una manzana sobre la cabeza de su hijo?

Who is William Tell?

A free man and a murderer. An irresponsible man and a fool. A rebellion and a threat. Who is the archer who succeeds in hitting an apple off his son's head?



El soldado de plomo

Page Tsou

El libro, ilustrado por Page Tsou, ganador del Premio Internacional de Ilustración Feria de Bolonia - Fundación SM 2011 y con texto de Julia San Miguel, es una adaptación del cuento de Hans Christian Andersen. Narra la historia de un soldado que antepuso el amor a cualquier enfrentamiento.

The Steadfast Tin Soldier

A new take on Andersen's *The Steadfast Tin Soldier*, with original illustrations by Page Tsou.



La princesa Noche Resplandeciente

Philip Giordano

El libro, basado en una leyenda japonesa y magistralmente ilustrado por Philip Giordano, cuenta la historia de amor imposible entre la princesa Noche Resplandeciente y el emperador de Japón. Y cómo de ese amor imposible surgió el monte Fuji.

Princess Radiant Night

A traditional Japanese legend about the origin of Mount Fuji, masterfully illustrated by Philip Giordan



GRUPO SM

Departamento de Gestión de Derechos
Rights Department
C/ Impresores, 2 - P. E. Prado del Espino
28660 Boadilla del Monte - Madrid - España
Tel.: +34 914 228 800
e-mail: maria.paz.serrano@grupo-sm.com
marta.gallas@grupo-sm.com

www.grupo-sm.com
www.literaturasm.com



LITERATURASM•COM

8 435685 909959

